

# EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:  
Egész évre . . . 12 K.  
Félévre . . . . . 6 K.  
Negyedévre . . . 3 K.

Hirdetési díj: Háromhás-  
bos petitsor egyszeri hírde-  
tése 30 f. Nyilttér sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,  
KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek  
és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.**

Szerkesztőség és  
kiadóhivatal ::  
**Kösch Árpád**  
könyvnyomdája  
Eperjes, Fő-u. 59.  
:: Telefon-szám 16. ::

## Egy rendelet.

Vármegyénk alispánja, aki több ízben adta tanújelét annak, hogy munkássága, figyelme nemcsak a hivatalos ügyek pontos elintézésére terjed ki, hanem közhasznú, társadalmi, kulturális, közgazdasági téren is kezdeményező, irányító tevékenységet fejt ki, alábbi nagyfontosságú rendeletével a bizonytalan külpolitikai helyzet teremtette, s megyénkben különösen megnyilvánuló, háborútól való félelem folyamán — főleg az alsó néposztályoknál — észrevehető ama mozgalmat, hogy a pénzügyekben elhelyezett betéteiket kivegyék, ellensúlyozza.

A fejlődésnek indult gazdasági életünk a torlódó események hatása alatt megrokkant. Több mint egy esztendeje, hogy joggal mondhatjuk: válság pusztít. A pénzügyi helyzet szünetlen romlása tétlenségre készítette a cselekvő erőket. Nem egy pénzügyi rendült meg s e megrázkódtatások szomorú folytonossága gátakat emelt minden gazdasági munkának. A háborútól való félelem főleg az alsó néposztályt arra bírta, hogy pénzügyeinkben elhelyezett betéteiket vegyék ki. Egyik-másik pénzügyi intézetünket valósággal megrohanták a betevők, így akarva biztosítani tőkájukat háború esetére.

Alispánunknak nem kerülte ki a figyelmét ezen körülmény s kiadta alábbi, e hó 10-ikén 8835. szám alatt kelt rendeletét, melyet egész terjedelmében közlünk.

## Körrendelet

**a pénzügyi betétek kivételének megelőzése tárgyában.**

A hét járás főszolgabírójának, a három szab. kir. város tanácsának, valamennyi községi- és körjegyzőnek s a községi elöljáróságoknak.

A nehéz külpolitikai helyzet szomorú következményeként köztudomás szerint általános pangás állott be közgazdasági téren országsherte.

A pénzügyi messze az ország határain

túl is tapasztalható viszonyok, hitelmegszorítások és megvonások nyomozó súlytal nehezdednek gazdasági életünkre, amelytől tápláló elemét vonják meg. Aránylag hosszú idő óta tapasztalhatjuk ennek lehangelő jelenségeit, az aggodás azonban mindeztől a közeli jövőbe vetett bizalommal volt vegyes. Jogos volt ugyanis a bizalom abban, hogy pénzügyeink szilárdságán megtörnek minden veszély, mely az amúgy is nagyon lecsendesedett üzleti élet és forgalom hitelgényeinek kielégítését fenyegethetné.

A legutóbbi idők azonban arról tettek tanúságot, hogy a meglévő nehézségeken kívül még új bajok is fenyegetnek, olyanok, amelyek befolyása pénzügyeink hitelbiztosító képességét új s talán még keményebb próbára teszik. A külföldről megnyilatkozott tőkeelvonásokat betetizte a betéteknek hirtelen tömeges visszavonása a háborús hírekről megriadt köznéprészéről.

Ezek a körülmények teljes mértékben indokoltá teszik, hogy minden tényező elkövesse azt, amit megtehet a súlyos megpróbáltatás enyhítésére érdekében. Ettől a meggyőződéstől vezéreltetve, főlkérem címzeteket, hassanak oda, hogy kellő felvilágosítások és tájékoztatás révén közönségünk széles rétegeinek nyugalma és bizalma megerősíttessék, sőt lehetőleg visszaterjjen azoké is, akiken már erőt vett a félelem.

Nem hivatalos beavatkozás vagy intézkedések lebegnek itt szemem előtt, de a hatóságok s általában az értelmiség tekintélyének, jóakaró felvilágosításának latbavetése ott, ahol arra alkalom kínálkozik, különösen a falusi gazdák legtekintélyesebbjeivel szemben. Főlkérem hangsúlyoznom, hogy pénzügyeink jól megalapozottságában kételkedni épp oly kevésbé van ok, mint amilyen biztosan áll az a tétel, hogy a közönség megtakarított tőkéinek a pénzügyi intézeteknél biztosabb elhelyezése ma sem lehetséges. Egyszerre két irányban is tesz tehát szolgálatot a felvilágosítás és megnyugtató munkája. E meggyőződésben ajánlom a szönyegen forgó nagy érdekeket a Címetek figyelmébe s remélem közreműködésüket abban a fáradozásban, melynek fontos célja elhárítani minden olyan akadályt, mely közgazdasági életünk fontos szerveinek zavartalan működését megnehezítené alkalmas.

Eperjes, 1912. december 10.

Tahy József s. k.,  
alispán.

## „Szép a dicső kimulás zajló csatasornak az élén.”

Nemrégiben újra felelevenítették, hogy ha az államférfiak csak egyszer látnák a csatamezőt tulajdon szemükkel, sohasem üzenének háborút, sőt egyesek annak a nézetnek is adnak kifejezést, hogy maguk a kinematograf-képek is, melyeket a helyszínen készítenek azokról a borzalmakról, melyek napirenden vannak, nevelő értékűek lehetnének és értékesíthetők a béke érdekében. A feltevés, ha komolyan vesszük, mutatja, mennyire nem ismerjük az emberi természetet; de annyi bizonyos, hogy ha valamikor kivihető volna, egy jelenség minden egyben felül meglepné a nézőket. Látnák az itt-ott elszórtan heverő holttestek között, melyek mintha csak álomba merültek volna, az elképzelhető legrettenetesebb csonkításait az emberi testnek, eltorzult férfitagokat és lovakat a halállal való küzdelemnek minden formájában, egyes guggoló, térdelő, sőt éppen álló alakokat, akárcsak az életben. Olykor az ajkak mosolyognak vagy éppen beszélni készülnek, máskor a végső küzdelemnek az elhátározása ül rajtuk, de igen sok esetben a halál oka nem tűnik szembe, kivéve azt a parányi kis fűrást, melyet a modern fegyverek karcsú golyója ejtett a mellen vagy a fejen.

Ennek a jelenségnek, melyet Dubois-Reymond «*post mortem catalepsys*»-nek (halál utáni megmerevedés) nevezett el, számos figyelemreméltó esetét jegyezték fel. A *Morning Herald* levelezője az Inkerman melletti ütközet után (Krim félsziget, 1854.) feljegyezte, hogy sok halott még a fogai közt tartotta a töltényt, míg mások a kivédés irányában kifogástalan helyzetben készen tartották fegyvereiket. Így Magenta mellett egy magyar huszárt nyeregben ülve találtak; lova, melyet ugyanabban a pillanatban koponyán találva ölt meg a golyó, a híd karfájával szemben egyenes állásban maradt, míg lovasának a kardja ütésre készen állott. Talán a legmeglepőbb az az eset, melyről dr. Morache tanúskodik, aki a versaillesi csapatok élén a commune-lázadás idején Párisba nyomulván, egy nemzetőrt pillantott meg, amint hátával az Auteuil Viaductjának fordulva, ott állott olyan természetes állásban, hogy szóba elegendett vele anélkül, hogy észre vette volna, hogy egy hüvelyszilánk már rég megölte. Nem lehetetlen, hogy a legtöbb nép annaleseiben előforduló istenek és szentek legendáinak, akik a csapatokat győzelemre vezetik, nincs is más alapjuk, mint az, hogy holtak vol-

**NAGY OCCASIÓS ELADÁS!**  **Használja ki az alkalmat és vegyen most cipőt, kalapot, fehérneműt stb. WOHL IZIDORNál, Fő-u. 89.**

a róm. kath. plébánia-lak mellett.

tak, akik a ló hátán is megtartották a helyzetüket a roham idején.

Dr. I. I. Matignon, akinek, mint a francia csapat törzsorvosának, a pekingi kirendeltségek ostroma idején számos alkalma nyílt, hogy ilyen eseteket megfigyeljen, nemrégiben közölte, mi a kétségtelen fiziológiai magyarázata annak. A *rigor mortis*, vagy a halál nyomán bekövetkezett merevség olyan egyének esetében, akik egyban párnák közt halnak meg, fokozatos egymásután való haladást mutat és először az alsó állkapcsot támadja meg, majd a nyakszirtet, azután a felső tagokat és végül az alsó tagokat és a hast. Egy tekintély, aki tüzetesen foglalkozott ezzel a kérdéssel, azt állítja, hogy ez rendes körülmények között az izom összehúzódásának tulajdonítandó, amely az izmok és az idegvezékek ingerlése következtében jön létre, amelyet az élő szervezet által kiküszöbölt értéktelen anyagoknak a fölhalmozódása idéz elő. De ez természetesen nem áll be, ha a halál abban a pillanatban következik be, amikor az izmok már összehúzódásban vannak, sem nyilvánvalóan, akkor, hogyha azt a hátgerinc-oszlop és az agy magasabb középponti idegrendszerei közötti idegeknek hirtelen megszakítása idézi elő. A hátgerinc-oszlop, mint azt Brown-Séquad kimutatta, túléli néhány órával a szervezetnek az általános halálát és a hátgerinc-oszlop az, amely leginkább irányítja az izomösszehúzódásokat. Minthogy a hátgerinc-oszlop maga az agyközpontok ellenőrzése alatt áll, a közlekedésnek ez utóbbiakkal való elvágása éppen úgy érezteti a hatását, mint a telegráf-sodrony elszakítása, és engedi, hogy a már egyszer megkezdett izomösszehúzódás tovább folytatódjék.

A laikus ember előtt felmerülhetne erre a gondolat, nem lehetne-e hasznát venni ennek a jelenségnek abból a célból, hogy a viviseccio alá kerülő állatok szenvedéseit enyhíteni lehessen. Az orvos valószínűleg erre azt fogja felelni, hogy hasonló hatásokat már sikerült elérniök az altatószerek alkalmazásával. De bármint is álljon a dolog, semmi kétség aziránt, hogy a kis kaliberű golyóknak minden civilizált állam részéről történt elfogadása nagyban növelte a valószínűségét ennek a halál után beálló megmerevedésnek, mellyel a háborúban találkozunk. Ebben a tekintetben csakugyan állíthatjuk, hogy a tudomány mégis

csak nyújtott valamit, ami a háború borzalmaitól megóv bennünket. A karddal, szuronnal vagy lándzsával ejtett sebek valószínűleg éppen oly fájdalmasak, mint azok, melyek őseink otromba fegyvereitől eredtek, míg ellenben azok, melyeket a töltény okoz, ámbár olykor várakozásunkon felül iszonyatosak, rendes körülmények között egy a rendszeren ejtett megrázkódás jár együtt, amely némileg megrövidíti a haláltusáját annak, aki azt kapta.

A kis átmérőjű golyó által okozott halálnak viszont, különösen ha a fejnek vagy a törzsnek a megsértésével járt, az a kiváló esélye van, hogy nyomban beáll és éppen azért fájdalom híján van vagy csupán kellemes érzés kíséri. A régiak azt mondták, hogy édes és dicső dolog a hazáért meghalni. Most meg úgy tetszik, éppenséggel kellemes a halál — ha ugyan, mint Balzac mondja, egyáltalában kellemesnek mondható a halál.

F. L. után angolból: *Vujsz János*.

## Alispáni jelentés.

Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága, mint mult számunkban közöltük volt, e hó 20-ikán tartja rendszeres évnegyedi közgyűlését.

SÁROSVÁRMEGYE HIVATALOS LAPJA legutóbbi 50-ik számában hozza a közgyűlés elé kerülő alispáni negyedévi jelentést, melyből a következőket vesszük.

Az elmúlt évnegyedi közgyűlés óta tett fontosabb intézkedésekről s a közigazgatás állapotáról szóló rendszeres jelentését a következőkben terjeszti elő:

Mindenekelőtt fájdalommal jelenti, hogy a legutóbbi közgyűlés óta Korányi Antal pápai praelatus, főesperes, prépost, bártfai plébános és Mihalovics József árvaszéki jegyző gyászos elhúnytaival újabb veszteség érte törvényhatósági bizottságunkat és a vármegyei tisztikart.

Az elmúlt időszakban megvizsgálta a bártfai, felsővízközi, giráltyi, héthársi, kisszebeni és lemeszi szolgabírói hivatalok, úgyszintén Bártfa és Kisszeben szab. kir. városok polgármesteri hivatala, tanácsa, árvaszéke, pénztára és rendőrkapitányi hivatalának ügyvitelét és pénzkezelését, mely vizsgálatok eredménye általánosságban kielégítő volt.

A községi és körorvosok fuvaráról, fuvardíjairól és útiátalányáról, a községi és körorvosok rendelési, látogatási és távolsági díjairól, továbbá a bábákról, úgyszintén a törvényhatósági bizottság közgyűlésének ügyrendjéről alkotott vármegyei szabályrendeleteket a belügyminiszter úr időközben jóváhagyta, minekfolytán ezen szabályrendeletek életbeléptetése iránt az intézkedéseket megtette.

A jövő évi ujoncozás előmunkálatai a községeknél és a sorozójárási hatóságoknál most vannak folyamatban.

Az országgyűlési képviselőválasztók 1913. évre érvényes névjegyzékei a központi választmány által egybeállítottván, összeíratott:

a bártfai választókerületben .. .. .	2658
az eperjesi .. .. .	3076
a giráltyi .. .. .	2121
a héthársi .. .. .	2561
a kisszebeni .. .. .	2556
a zborói .. .. .	3210

összesen .. 16,182

választó; összehasonlítva ezen számot az elmúlt évben összeírt 15,921 választó számával, végeredményben a jövő évi választók száma 261-el gyarapodott.

Az útlevélforgalomra nézve jelenti, hogy a f. évi szeptember 1-jétől november végéig összesen 285 drb útlevel adatott ki, és pedig férfiak részére 104, nők részére 181 drb; az elmúlt év hasonló időszakában kiadatott 227 útlevel, és pedig férfiak részére 79, nők részére 148 drb, így tehát ezidén 58 útlevelel több lett kiadva.

Az elmúlt időszakban 13 községben összesen 20 tüzeset fordult elő. Az elhamvasztott vagyon nagyrészt biztosítva volt.

A közúti adminisztrációt illetően jelenti, hogy a törvényhatósági közutak kezelése az elmúlt évnegyedben a rendes keretek között mozgott.

A mintegy négy hónapon át folyton tartó esőzések törvényhatósági közutaink pályaszínét igen megviselték, különösen azon szakaszokban, melyek alapkövel nincsenek ellátva.

Ehhez járultak még több ízben lezajlott felhőszakadásszerű esőzések okozta árvízröngölások is, melyek helyreállítására a kereskedelemügyi miniszter 35,000 kor. segélyt engedélyezett.

## TÁRCA.

### Levél.\*

Babuska édes, annyi év után  
Remegve from ezt a levelet...  
Emlékszik úgy-e néha még reám,  
— Vagy már el is feledte nevemet?...

Emlékszik-e az elmúlt tavaszra,  
Mikor szívünk virágzó májusán  
Kint sétáltunk a tarka réteken,  
Magácska volt a kis királyleány.

Emlékszik-e, hogy hányszor lepelt meg  
Virágos kertjünkben az alkonyat?...  
— Milyen édes is volt elphenni  
Fehér muskátlis ablakuk alatt.

Az emlékek szép álomképei,  
Körülszibongják most is lelkemet...  
Újra dalos lesz árva magányom,  
— Magácska erre úgy-e csak nevet?...

Hiszen tudja, hogy elmúlt a tavasz,  
Összeomlott a mesebeli vár...  
Hervadozik az orgonabokor  
És haldoklik a napsugaras nyár...

... Úgy-e tudja, hogy már Magácskára  
E bús, bolond fiú hiába vár!...

Biró László.

\* Mutatvány a szerzőnek újkor megjelenő «Álom és való» című verskötetéből.

## Bolgárok Konstantinápoly előtt 812-ben.

Írta: dr. Marczinkó Ferenc.

Csodálatosan ismétlődik a história folyása! A bolgárok az Úr 1912. esztendejében ott állnak néhány órányira Konstantinápoly előtt. Véres a föld a csataldzsai síkon, vérrózsák nyílnak azon a területen, melyen már tíz-negy évszázaddal ezelőtt is bolgár harcosok robogtak végig. Az érzés, amely a mai bolgárokat lelkesíti, amely oly rettenetes, nemzetgyilkoló erőfeszítésre készíti őket, már ott fészkelte őseik szívében is. Bevonulni Konstantinápolyba; elfoglalni azt a várost, mely állandóan olyan varázsszerű hatással volt a Balkán-félsziget barbár lakosaira. Mintha a mai bolgárokat őseiktől örökölt ösztöne hajtotta volna rohamra a csataldzsai sáncok ellen.

A mai bolgárok ősei azok a szlávok, akik részint beszivárgás, részint betelepítés útján északról majdnem az egész régi Moesiában, Thrakiában, Makedoniában letelepedtek. Valami csendes, lethargikus lomhaságban húzódtak meg e népek a görög császári birodalom területén s csak a Duna balpartján lakó harcias bolgárok zavarták meg csendes mindennapi életüket. A birodalom védelme arra indította Konstantinos Poganatos bizanci császárt, hogy a békétlen szomszédokat megfenyítse. A Duna torkolata táján kelt át bolgár földre, s vaskezeivel meg akarta zabolázni a rakoncátlan népet. De a bolgárok úgy találták, hogy igen gyenge a bizanci császár

karja, most már ők merészkedtek át a Duna jobbpartjára. Iszperich, vagy ahogy a megrémült bizanci udvarnál nevezték, Aszparuch, majdnem egész népével átkelt a Dunán és megrohanta a görög császár földjét. A görög hadak rémulve menekültek a barbár ellen elől; a szlávok pedig szívesen cseréltek gazdát, és midőn a hódító Iszperich bolgárai a széthúzó s éppen ezért gyenge szláv törzseket egy sítették, szívesen vették fel a hódító bolgárok nevét is. De a csekély számú hódítók elmerültek a meghódítottak hatalmas ármájában, összeolvadtak szláv alattvalóikkal s alig telt bele néhány száz esztendő, megszűnt minden különbség a hódítók és meghódítottak közt; nincs többé két külön nyelvet beszélő nép, szlávok és bolgárok, hanem csak bolgárok, akik szláv nyelven beszélnek.

Ez a vérkeresztesződés átalakította az eddig békés szlávokat. A mai Balkán félsziget szlávjai örökösen fenyegetik a félsziget békéjét s ezt az állapotot, mintha csak ez a vérkeresztesződés idézte volna elő. A hatalmas görög császárságnak alig volt nyugodt esztendeje, a bolgár szlávok állandó veszedelmei voltak az ország békéjének. Folyton-folyvást terjeszkedtek, itt is, ott is letörték egy darabot a nagy birodalomból. Mikor a IX. század első évtizedében a rettenetes Krum lett a bolgárok fejedelme, Bolgárország a mai Erdélyi Kárpátoktól délre egészen a Balkán hegységig terjedt. De Krum szűknek találta hazáját s a 809. év tavaszán megjelent hadaival Szófia

A közegészség-  
évben kedvező  
előző évnegyed  
amennyiben úg  
az elhalálozások  
Ezen szapor  
hűvös időjárásn  
Előterben ál  
szervek hurutos  
a héthársi, girál  
fertőző kórok,  
járványos jelleg  
voltak.

Szeptember,  
ban a következő  
figyelés alá:

A roncsoló-t  
A vörheny  
A hasihagy  
A kanyaró  
A hőkhurut  
Orvos-rend  
meg, öngyilkos  
A himlőoltá  
lanul hajtatott  
tatott 5504, és

A 12-ik olt  
község — védh  
tettek, amennyi  
halálozott.

Az orvosi k  
nem mind med  
két körre, a terny

Az eperjesv  
rökre a pályaza  
miután a m. kir  
határozott a fele  
illetve Bártfa v  
fekvő városok

Az állategés  
negyedhez képe  
az előző negyed  
száma 113 volt  
állati fertőzőbet  
uralkodtak.

A mezőgazd  
az időjárás az  
legkedvezőtlene

előtt. Hiábavaló  
feszítése, nem b  
főpiacán marcon  
Nikephoros csás  
nattól fogva, áll  
fejét; népére új  
talmas sereggel  
ment, sehol nem  
ság érezte a bo  
Merészen nyom  
Balkán hegység  
kat járhatatlan  
phorosnak tapas  
van vágva. «Ha  
— kiáltott fel  
menekülhet köz  
vált. Csak barba  
fürdőt, melyet K  
bolgárok véghe

Ma  
Gold  
cipőkirá

A közegészségügyi állapot az elmúlt negyed-  
évben kedvező volt ugyan, de viszonyítva az  
előző évnegyedhez, némi hanyatlást mutat,  
amennyiben úgy a betegségek, valamint  
az elhalálozások száma is szaporodott.

Ezen szaporodás azonban csakis az esős,  
hűvös időjárásnak tulajdonítható.

Előtérben állottak az emésztő- és légző-  
szervek hurutos bántalmái, több helyütt s főleg  
a héthársi, giráltyi, lemesi és eperjesi járásokban  
fertőző kórok, melyek jóllehet több helyütt  
járványos jellegűt öltöttek, enyhe lefolyásúak  
voltak.

Szeptember, október és november hónapok-  
ban a következő fertőző kórok kerültek meg-  
figyelés alá:

A ronszoló-toroklob 7 esete 3 elhalálozással.

A vörheny 5 esete 1 elhalálozással.

A hasihagymáz 10 esete 2 elhalálozással.

A kanyaró 289 esete 5 elhalálozással.

A hökhurut 110 esete.

Orvos-rendőri hullaszemle 17 esetben ejtetett  
meg, öngyilkosság 6 esetben fordult elő.

A himlőoltás 12 oltókerületben akadályta-  
lanul hajtott végre, 11 oltókerületben beol-  
tatott 5504, és újraoltott 5333 gyermek.

A 12-ik oltókerület — Nagysáros nagy-  
község — védhimlőoltási adatai be nem terjesz-  
tettek, amennyiben az oltóorvos időközben el-  
halálozott.

Az orvosi körökre kiírt pályázatok majd-  
nem mind meddők maradtak, amennyiben csak  
két körre, a ternyei és kapiira érkezett be pályázat.

Az eperjesvidéki és bártfavidéki orvosi kö-  
rökre a pályázatok eddig kiírhatók nem voltak,  
miután a m. kir. belügyminisztérium még nem  
határozott a felett, vajjon ezek székhelye Eperjes,  
illetve Bártfa város — mint a körökön kívül  
fekvő városok — lehetnek.

Az állategészségügyi állapot a megelőző év-  
negyedhez képest jóval kedvezőbb, mert míg  
az előző negyedben az összes fertőzőt községek  
száma 113 volt, addig a lefolyt évnegyedben  
állati fertőzőbetegségek már csak 44 községben  
uralkodtak.

A mezőgazdasági élet köréből jelenti, hogy  
az időjárás az elmúlt negyedévben a lehető  
legkedvezőtlenebb volt, amennyiben az augusz-

tus hónapban megkezdődött esős időjárás még  
fokozottabban jelentkezett október és november  
havában. Az esős időjárásról kívül november  
hónapban erős fagyok és nagyobb havazások  
is voltak, úgy, hogy a folytonos esőzések és  
hideg, fagyos időjárás miatt a gazdák a mezei  
munkákkal el nem készülhettek, igen sok vi-  
déken az őszi vetések alig eszközöltettek. Más  
gazdaságokban különösen a burgonya még  
mai napig sincs kiszedve és az őszi ugarozás-  
ról pedig a legtöbb gazdának le kellett mondania.

## SZÉCHENYI-KÖR.

### Felolvasás a török sebesültek javára.

A Széchenyi-kör vezetősége őszinte együttérz-  
sének, részvétének és könyörületességének adott  
kifejezést a testvér török nemzet iránt, amikor a  
Balkán-háborúban megsebesült török katonák  
és családjaik felségélyezésére belépődíjas felolva-  
sást rendezett dec. 8-ikán a Vigadó nagytermé-  
ben. Az egykor világhódító török nemzet valami-  
kor ellenségünk volt, később azonban a rokoni,  
testvéri érzés támadt föl benne irántunk, hiszen  
ő adott menedéket a bujdosó nagy fejedelmnek,  
II. Rákóczi Ferencnek és társainak, ő fogadta  
szerető, gondviselő keblére a nagy Kossuthot s  
többi szabadsághőseinket. Jelenlegi tragikus hely-  
zetében legjobban fogja megérezni szeretetünk  
melegét, mert hiszen a nagy költő szerint: *«Nem  
mindig barátod, ki együtt örül, de mindig az,  
ki együtt sir veled»*. A felolvasó-estélyre sikerült  
megnyerni dr. Mészáros Gyula kiváló ethnografu-  
sunkat, a Magyar Nemzeti Múzeum őrét, aki  
Konstantinápolyról, a törökök életéről beszélt  
igen érdekesen, vonzóan, előadását gyönyörű  
vetített-képekkel illusztrálta. Az egész elő-  
adáson végigvonult a nagy rokonszenv, szere-  
tet a szerencsétlen török nemzet iránt. A tudós  
felolvasó tüzetesen ismeri Konstantinápolyt, ennek  
multját, jelenét, a török nemzet életét, szokásait,  
világfelfogását, hiszen éveket töltött a Keleten  
tudományos buvárlatokkal. Előadása vonzó, élénk,  
lebilincselő, nyelve poetikus, választékos. — A  
szépszámu közönség nagy élvezettel hallgatta  
végig az előadást s ennek végén lelkesen meg-  
éljenezte és megtapsolta a tudós, vonzó előadót.

— A felolvasás tiszta jövedelme mintegy 90—100  
kor. volt, ez összeget a felolvasó útján elküldtük  
a török főkonzulátusnak, hogy rendeltetési helyére  
juttassa.

**Zeneestély.** Dec 12-ikén tartotta a Kör har-  
madik zeneestélyét dr. Eger József rendezésében.

A Kör vendégei *Kertész Tullia* énekművész  
és *Füredi Samu* gordonkaművész voltak.

*Kertész Tullia* jeles kvalitású énekművész.  
Énekét értelmes frázisfűzés és stílusos előadás  
jellemzi. Hangja kellemes, csengő, könnyed és  
hajlékony szoprán. Művészileg kidolgozott futá-  
mai, trillái, staccatoi nagy zenei képzettségről  
tanúskodnak. Igen nagy sikere volt, s a közön-  
ség számos ráadásra készítette. Zongorakisérője  
*Schader Vilma* fővárosi zongoratanárnő volt,  
subtilitással s finom megértéssel teljesítette e fel-  
adatát, úgy, hogy tökéletes művészi együttes volt.

*Füredi Samu* nagy hatást keltett minden  
hétköznapiágot és külső effektust megvető mű-  
vészetével. Tökéletes klasszicitással és fölényes  
congenialitással adta elő műsorát, melyet helye-  
sen, úgy válogatott össze, hogy művész-előnyeit  
teljes mértékben érvényre juttatta. Bebizonyította,  
hogy elsőrendűen képzett, finom érzésű művész,  
kinek mélyen átértett előadásában szívesen gyö-  
nyörködtünk. Az európai nagyvárosok kiváló  
hangverseny-közönsége előtt is kedvelt művész  
gordonkája húrjaiból bűvös erővel szedi ki a  
hangokat, s igazában nem tudja az ember, mit  
csodáljon jobban játékában: a biztonságot, a  
melegséget, vagy pedig szédületes technikáját?  
Zongorakisérője *Fábry Irma* zongoraművész  
volt, kiben egy elsőrangú zongoraművészt is-  
mertünk meg, úgy, hogy a közönség méltán ün-  
nepelhetette egyforma szeretettel mindkét művészt.

*Lefkovits Emma* zongorajátéka nagy techni-  
káról tanúskodott. Billentyűverése, futamkészül-  
tsége nagyon jó. Futamok, akkordok, zenei ötletek  
szóltak felénk a zongoráról, telve lélekkel és  
ihlettel.

A cs. és kir. 5. sz. gy.-ezred zenekara játéka-  
ban ismételt harmonikus működésre basírozott  
precíz és öntudatos munkát láttunk. A zenekart  
megértő és megértető művészettel *Hoffmann F.*  
vezette. Érdekes bemutató is volt. *Strauss «Rózsa-  
lovag»*-jának nagykeresztjét játszották, mely ér-  
dekes hangszerelésével, gyönyörű zenei ötleteivel

előtt. Hiábavaló volt a görög hadak minden erő-  
feszítése, nem bírták megvédeni a várost s Szófia  
főpiacán marcona bolgár csapatok ütöttek tábor.  
*Nikephoros* császárnak nem volt nyugta e pillá-  
nattól fogva, állandóan boszuló hadjáraton törte  
fejét; népére új adókat vetett s két év múlva ha-  
talmatlan sereggel rontott rá Bulgáriára. Amerre  
ment, sehol nem talált ellenséget, csak a lakos-  
ság érezte a boszuló hadjárat rettenetes súlyát.  
Merészen nyomult előre. Azalatt pedig *Krum* a  
Balkán hegység összes szorosait elzáratta, az utá-  
kat járhatatlanná tette s rövid idő múlva *Nike-  
phoros*nak tapasztalnia kellett, hogy teljesen körül  
van vágva. «Hacsak madarakká nem változunk  
— kiáltott fel kétségbeesésében — senki sem  
menekülhet közülünk.» És sötét sejtelve valóra  
vált. Csak barbár népek rendezhetnek olyan vér-  
fürdőt, melyet *Krum* parancsára a fölénybe került  
bolgárok véghezvittek. Az egész görög sereg

császárostul-mindenestül áldozatul esett *Krum*  
boszújának. *Krum* szenvedélyes haragjában levá-  
gatta a keleti császár fejét s miután néhány  
napig katonái gyönyörködtek benne, a koponyát  
ezüstbe foglaltatta s a bolgár ötvösök ser-  
leget készítették a hatalmas császár fejéből. A  
győzelmi lakomán *Krum* nagy lelkesedés köze-  
pette már e koponyából ivott a győzelmes bol-  
gár bojárok egészségére.

*Justinianus* egykori hatalmas birodalma immár  
nyitva állott a hódító előtt. A görög városok  
csak erődítésekben s abban bizakodhattak, hogy  
Isten majd csodával menti meg őket a vad hódító  
támadásai elől. De hiába bizakodtak. Erődíté-  
seik ugyan elég erősek voltak s ellen is állottak  
volna *Krum* fegyvereinek, csak hogy a ravasz  
fejedelem a görög városokat saját fegyvereikkel  
vette meg. Fényes ajánlatokkal udvarába csalt  
egy kikeresztelkedett arab hadi gépészt, aki

eddig a görög császár számára építette az ost-  
romló-gépeket, most pedig *Krum* parancsára  
egymásután gyártotta a hatásosnál hatásosabb  
ostromgépeket úgy, hogy a barbár sereg úgy-  
szólván modernebb fegyverekkel küzdhetett, mint  
a császári sereg. S mintha az Isten is elfordult  
volna tőlük. Egymásután estek el a tengerparti  
görög városok s bár *Drinápoly*, akárcsak ma,  
erősen tartotta magát, *Krum* előtt szabad volt  
az út *Konstantinápoly*ig. A szent város lakói  
remegve nézték *Konstantinápoly* falairól a város  
falai alatt megjelent északi hordákat. *Krum* is  
érezte, hogy nagy vállalatba fogott s a szokott-  
nál is nagyobb előkészületeket tett a város ostro-  
mára. Bizott ugyan csapatai kitartásában és vitéz-  
ségében, büszkén szemlélte végig ostromgépeit,  
de azért mégis szükségesnek tartotta, hogy istenei  
segítségét is kikérje a nehéz munkához. *Simeon*  
logotheta leírásában szinte meglevenedik előt-

# Ma kezdődött a karácsonyi kiárúsítás

## Goldberger Henrik

cipőkirálynál □ Fő-utca 82. sz. a.

A kiárúsítás tartama alatt

## cipő, kalap, nyakkendő és fehérnemű

csodás olcsón szerezhető be. □□□□□□

rendkívül hatott. Nagyon meleg est volt, melynek tartós, szép emlékével távozott el közönségünk. Az est megrendezéseért dr. Eger Józsefnek lehet hálás a közönségünk.

## HIREK.

### Kevés pénz — semmi mulatság.

Jajgat, sopánkodik az egész ország. El van torzulva a nemzet arca és a «nyomott gazdasági helyzet»-hez címzett prés kiszorítja lassanként a lelket mindnyájunkból. A külpolitikánk felhői, belpolitikánk szomorú állapota rémülten düllesztik ki az emberek szemét. Nagyon nagy a baj Magyarországon. Nem azért, mert irtózatossá drágaság és borzasztó pénztelenség uralkodik; nem azért, mert nincs hitel, de van tisztességes, becsületes — uzsora, hanem mert az emberek elvesztették kedvüket. Nincs kedvük mulatni. Még pedig Erdélyben. S ha már Erdélyben nem mulatnak az emberek, akkor komolyan kell a helyzetet mérlegelni. Legalább erre vall Déva és legutóbb Kézdivásárhely városok társadalmának határozata. Tekintettel az általános közgazdasági krízisre és a feszült pénzügyi viszonyokra, az idén, vagyis az idei télen és farsangban semmiféle mulatságot, hangversenyt, összejövetelt nem tartanak, sőt minden efajta terv ellen határozottan állást foglalnak, hogy a közönséget megkímélik újabb kiadásoktól s hogy a publikum anyagi gondján ezzel is könnyítsenek.

A teljes pénztelenség nyomasztó hatása nemcsak minden fejlődésben vet gátat, hanem számos ekzisztenciának ássa meg a sírját. Az elmúlt héten péld. száznolc fizetésképtelenség látott napvilágot, mely kihatásaiban sok száz családnak végső pusztulását jelenti. A helyzet megítéléséhez számba kell vennünk azt az általánosan tapasztalható sorvadási folyamatot, mely a kereskedők, iparosok és hivatalnokok nagy seregét juttatja az anyagi megsemmisülés szélére. Az emberek lethargikus kétségbeeséssel néznek a jövő elé, mely mindannyiok számára a tönkretetés veszélyét rejti magában.

A legkétségbeejtőbb a mai áldatlan helyzetben mindenesetre az, hogy nincs remény a javulásra. A külföldi tőke még mindig távol áll tőlünk.

tünk a hatalmas fejedelem alakja. Parancsára a bolgár hadak teljesen körülzárták a várost s azután Krum nagy áldozatokat mutatott be a bolgár Isteneknek. Az Aranykapu előtt, a falakról bámészkodó görögök borzalmára, összes foglyait leölette s rengeteg szarvasmarhát vágatott le. Azután hajdon fővel a tengerpartra ment, megmosta lábait s akárcsak egy görög episcopus, megáldotta a tengert és vízával befecskenkedte vitéz katonáit. Majd egymásután jöttek elő feleségei, leborultak előtte s katonáival egyetemben hangosan kívántak szerencsét a város ostromához. A szertartások iránt oly nagy respektussal viseltető görögök valami tisztelettel teljes hangulatban nézték ezt az előkészületet; szinte bűnnek tartották volna, hogy megzavarják. A bámész tömeg közül senkinek nem jutott eszébe — a görög író panaszos szavai szerint — «hogy Krumot megzavarja, vagy hajtdárdát dobjon reája».

Az ostrom elkezdődött, de hiába rohantak halálmegevetéssel a bolgár csapatok a város falai ellen, mindannyiszor véres fejjel űzték őket vissza az elkeseredetten védekező görögök. A város — akárcsak mai külső, erődített csataldzsai vonala — keményen tartotta magát s a bolgár fejedelem kénytelen volt belátni, hogy nem elég erős a város bevételére. Hajlandó volt alkudozni, csak hogy feltételei igen súlyosak voltak. Évi adófizetést, drága ajándékokat, prémeket, ünnepi ruhákat s a legszebb bizanci hajdonokat köve-

Az a hatvan millió, amit december elején kifizetett a pénzügyi kormány a koronajáradék-szelvényekért, csöpp a tengerben. Különösen nem érezhető ennek a hatása azért, mert a nagyközönség pénzét minden ok nélkül a háborútól való félelmében a ládafiában rejti el, nem tudja azt, hogy a bankokban elhelyezett pénzének biztonsága semmilyen körülmények között nem csökken.

Dr. W.

**Az eperjesi vöröskereszt-egylet tanfolyama.** A háború még nincs itt és talán nem is lesz belőle semmi. Ám az embereknek felizgatott fantáziája máris látja a háború rémképeit: az ezer és ezer sebesült kinos vergődését, a haldoklók halálhörgését. A háború híre megremegteti a szerető sziveket: az aggódó anya fiát, a leány fitestvérét, a feleség férjét félti a háború iszonyaitól. Az aggodalom, a részvét azonban a közelgő veszedelem órájában nem elegendő. A természetben is a vihar előszele figyelmeztet bennünket az óvintézkedések megtételére. S mint annyiszor máskor, az élet válságai és megpróbáltatásai közepette, úgy most is a háború viharai elé néző férfi a nőtől várja ez óvintézkedések megtételét. A XX-ik század humanizmusa nehéz, de áldásos feladatot ró a nőre — a háború borzalmainak enyhítésében E feladatra elő kell készíteni a nőt. Az eperjesi vöröskereszt-egylet, elnökének, Semsey Boldizsárné öméltségének kezdeményezésére, ily célból tanfolyamot hirdet. A tanfolyamon résztvevők szakszerű vezetés mellett megtanulják, hogyan kell a sebesülteket ápolni, nekik miképpen kell az első segínyt nyújtani. Nem hivatásos ápolónők képzéséről van tehát itt szó. Intelligens társadalmunk nőtagjait akarja a vöröskereszt-egylet előkészíteni arra a feladatra, amely reájuk hárul, s amely alól igazi nő nem is tér ki soha

telte a maga számára az elvonulás fejében. Súlyos feltételek voltak s a császár, hogy engedékenységre bírja a békét diktáló fejedelmet, személyes találkozásra szólította fel Krumot. Krum elfogadta a felhívást; úgy látszik, még nem ismerte, hogy graeca fides nulla fides. De hamarosan meggyőződhetett arról, amit a nyugati világ már oly régen tudott, hogy nem lehet bízni a görög ígéretekben. Mindkét fél egyenlő számú harcossal jelent meg a kijelölt helyen, de a görögök azért leseket is állítottak fel s még a találkozó előtt túlnyomó erővel rontottak neki a bolgár csapatoknak. Sok bolgár harapott a fűbe, maga Krum is csak nagynehezen tudta magát keresztülvágni a dühösen támadó görögök sorain.

A görög lesek visszavonultak a városba és Krum előrohant vitézei előtt bevágták a város kapuját. De a merénylet azért nem maradt boszúlatlanul. Krum irtózatossan elpusztította Konstantinápoly egész környékét. A másik bolgár sereg pedig, melynek vezére Krum öccse volt, ezalatt bevette a teljesen kiéheztetett Drinápolyt. De a főcél, Konstantinápoly bevételé, nem sikerült; a szent város falai alól Krum kénytelen volt elvonulni s a város meg volt mentve.

Mintha csak a mai titáni küzdelmeknek halvány visszfénye verődne vissza a tizenegy század előtti idő véres felületén.

sem A háborúból — előreláthatólag — nem lesz semmi, de azért a tanfolyam látogatása nem lesz hiáhalaló. A nőnek az itt szerzett ismeretekre szüksége van élethivatásának végzése közben. A tanfolyamot dr. Holénia Gyula városi főorvos fogja vezetni. *A vöröskereszt-egylet lapunk úlján kéri fel társadalmunk intelligens nőtagjait, hogy f. hó 18-ikán, szerdán d. u. 3 órakor legyenek szívesek a városháza nagytermében minél nagyobb számban megjelenni.* Ez értekezleten minden irányban tájékozódást szerezhetnek a jelenlevők a tanfolyam célja felől.

**Kormányképviselő.** A vall.- és közokt.-ügyi minisztérium a dunántúli ev. egyházkerület bonyhádi, felsőlövői és soproni főgimnáziumainak dec. 16-ikán Bonyhádon tartandó javító- és pótló-érettségi vizsgálatához kormányképviselőnek dr. Sslávik Mátyás ev. theol. akad. felügyelő-tanárt küldte ki.

**Kinevezés.** Irányi Géza eperjesi törvényszéki bíró a gálszécsi járásbíróshoz a VII. fizetési osztályba sorozott járásbíróvá neveztetett ki.

**Bírói vizsga.** Eiszelt Emil eperjesi kir. ügyészségi jegyző sikerrel tette le a bírói vizsgát dec. 2-ikán a budapesti bíróvizsgáló-bizottság előtt.

**A honvédség köréből.** Kubinyi Pál népfelkelésiügyi honvédelezredes nyugdíjba helyeztetett

**Szemgyógyintézet van Miskolcson.**

**Lelkigyakorlatok.** Az Oltáregyesület és a «Szeplőtelen Fogantatás» címén fennálló Mária-kongregáció a búcsúzni készülő esztendőtti lelki-gyakorlatokkal végzi. E társaságokhoz csatlakoznak városi és vidéki hölgyek, hogy az élet gondjai és munkássága okozta fáradalmaikban háromnapi pihenőt, üdülést szerezzenek maguknak. A lelki-gyakorlatok vezetője Pater Bernhard Zsigmond, Jézus társasági atya lesz, aki az első szent-beszédet, megelőző szent-mise után, december 29-ikén d. e. 1/2 9 órakor tartja; december 30-31-ikén folytatólagosan naponta három elmélkedéssel, 1913. január 1-jén közös szent-áldozással kéri a résztvevők Isten áldását az újévre. Jelentkezéseket elfogad az Angolkisasszonyok intézete, valamint nevezett egyesületek elnöksége.

**Halálozás.** Dec. 11-ikén d. u. 4 órakor halt meg hosszas szenvedés után Huss Árminné szül. Koch Aurélia, életének 56-ik évében. Teme-tése pénteken, folyó hó 13-ikán délután 3 órakor az ág. hitv. ev. egyház szertartása szerint ment végbe. Az elhunytat férje s nagyszámú családja gyászolja.

**Friss balatoni fogások,** valamint különféle *dunai halak* minden *csütörtökön és pénteken* kaphatók Kun Sándor csemege- és halüzletében. Telefonszám 137.

**Katonazene minden csütörtökön a Berger-kávéházban — este 9-től 12-ig.**

**Kérelem.** A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet «Erzsébet»-árvaházában, mint minden évben, úgy ezidén is *december 23-ikán* délután 5 órakor fogjuk megtartani a szegény árva-gyermekek *karácsonyfa-ünnepét.* Az emberszeretet nevében felkérjük a nemesszívű emberbarátokat, valamint egyletünknek és árvaházunknak jóakaróit, hogy az árvák karácsonyfaünnepére szánt adományait az «Erzsébet»-árvaház pénztárához juttatni méltóztassanak. A kegyes adományokat nyilvánosan fogjuk nyugtáznii. A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet nevében: özv. *Koós Árpádné* s. k., elnök. *Faragó József* s. k., titkár.

**Karácsonyfadíszek,** valamint **cukorkák** és **újévi ajándékok** rendkívül nagy választékban és olcsó árak mellett *Kun Sándor* fűszer- és csemegeüzletében, Eperjes. Telefonszám 137.

**Bíró** L... emléketűn... nak blső... szándékozik... fizetés felh... ért bztató... bennm, ho... címei 6 iv... versötet e... költők írja... lesnek eze... ösante vall... tilus lélek... lakozni ebl... rai számáb... című hangu... folyamán je... 2 korona... nél vagy p...

**A Szécl** nagyban fo...

**Molnár** ponta érl... **Adomá** kőműves-pá... kir. város p... behívott tar... jainak segít...

**Igyunk** gyógyit és...

**Köszö** úrnő 10 k... Nőegylet m... hálásan kös...

**Könyv** Jenőnél r...

**Újévi** szokásos j... ajánlja a na... Sárosvármeg... árvaháza.

**Karács** nek eladásra... blouse-bárho... megrendelés... Géza és Társ... Fő-utca 69.

**Karács** házunk hun... csonyfát áll... ezen örömi... melegséget... től visszhan... csonyfával... szenvedő sz... gazdagabb... dul a résztv... fának minél... tételéhez bá... A kórház v... is hálásan v...

**Karác** alkalmas... hatók *Diana*

**Irodalm** Otthon lakó... mellett, janu... egybekötött... hon házipén... műsort lapu...

**ÜHL** **KAS**

**Gyászkoz** **Dísz-gyász** **Képes**

**Bíró László versei.** Mult számunkban megemléketünk már arról, hogy *Bíró László*, lapunknak első munkatársa újra egy verskötetet szándékozik kiadni. E héten a következő előfizetés felhívást bocsájtotta ki: „Több oldalról ért bízható szó azt az elhatározást érlelte meg bennem, hogy költeményeimet *„Álom és Való”* címen 6 ívnyi terjedelmű kötetben kiadjam. A verskötet előszavát *Csengey Gusztáv* jubiláns öszköltőnk írja meg» stb. Nem nagyigényű versek lesznek ezek, hanem csak egy melegen érző szív őszinte vallomásai. Aki szereti az ábrándos, poetikus lélek megnyilatkozásait, az nem is fog csalakodni ebben a verskötetben, melyből lapunk mai számában mutattványul közöljük a *„Levél»* című hangulatos kis verset. A kötet január hó folyamán jelenik meg a könyvpiacra. Ára fűzve 2 korona. Előjegyezni lehet már most a szerzőnél vagy pedig lapunk szerkesztőségében.

**A Széchenyi-köri szilveszteri kabaréra** nagyban folynak az előkészületek.

**Molnár Jenő kölcsönkönyvtárába naponta érkeznek újdonságok.**

**Adomány.** Az eperjesi Thököly Imre szabadkőműves-páholy 300 kor.-t juttatott Eperjes sz. kir. város polgármesteréhez, a fegyvergyakorlatra behívott tartalékos katonák gyámoltalan családjainak segélyezésére céljából.

**Igyunk Sztatvini-vizet!** Ezen víz üdít, gyógyít és a legolcsóbb természetes ásványvíz!

**Köszönetnyilvánítás.** *Bielek Lászlóné* úrnő 10 koronát adományozott az eperjesi Izr. Nőegylet népkonyhájának. Kegyes adományát hálással köszöni az elnökség.

**Könyv- és zeneműújdonságok Molnár Jenőnél raktáron vannak.**

**Újévi üdvözlések megváltása.** E címen szokásos jótékony célú intézményét tisztelettel ajánlja a nagyérd. közönség szíves figyelmébe a Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet *„Erzsébet»* árvaháza.

**Karácsonyi occasio!** Előnyös árban kerülnek eladásra: *női divatkelmék*, flanelek, barchetek, blouse-bársonyok, szőrme-boák és muffok. Vidéki megrendelések pontosan lesznek es. közölve *Szabó Géza* és *Társas divatárú- és vászonüzletében*, Eperjes, Fő-utca 69.

**Karácsonyfa a kórházban.** Városi kórházunk humánus vezetősége minden évben karácsonyfát állít a kórház betegeinek, hogy legalább ezen örömnappal érezzék egy kis családi melegséget a kórház rideg s a szenvedők óhajaitól visszhangzó falai között. Ezidén szintén karácsonyfával akarja meglepni betegeit. S hogy e szenvedő szegény emberek karácsonyfája minél gazdagabb, minél díszesebb legyen, ezúton fordul a résztvevő közönséghez, hogy a karácsonyfának minél díszesebbé, minél gazdagabbá való tételéhez bárminő kis adománnyal hozzájáruljon. A kórház vezetősége a legcsekélyebb adományt is hálással fogadja s hirteligen nyugtázza.

**Karácsonyi és újévi ajándéknak alkalmas tárgyak** feltűnő olcsó árban kaphatók *Dianovszkynál*.

**Irodalmi estély.** Az eperjesi ev. theol. Otthon lakói, dr. Szlávik Mátyás tanár vezetése mellett, január 11-ikén Gölniczbányán táncdal egybekötött irodalmi estélyt rendeznek az Otthon házipénztára javára. A rendkívül változatos műsort lapunk jövő számában közöljük.

**Az eperjesi ev. Gyámintézeti Nőegylet** dec. 21-ikén d. u. 3 órakor, a Kollégium dísztermében az ev. elemi és polgári leányiskola növendékeivel, és dec. 23-ikán d. u. 3 órakor az ev. szegényekházában a nőegylet által segélyezett szegényekkel fogja ünnepelni karácsonyfa-ünnepélyét, amikor több szegény gyermeket és nőt fog ruhaneművel ellátni.

**A Vakok Eperjesi Intézete** intelligens házzvezetőt keres. Fizetése havi 30 kor. Jelentkezés személyesen az igazgatónál, Kossuth Lajos-utca 33/b., I.

**Köszönetnyilvánítás.** Dr. *Rosenberg Teofil* 20 kor.-t, *Amster Simon* 4 kor.-t, mint részükre megítélt tanúdíjat az eperjesi Izr. Nőegylet népkonyhájának adományozták Kegyes adományukat hálással köszöni az elnökség.

## A LEGSZEBB KARÁCSONYI LEVÉLPAPÍR

izléses dobozokba töltve,  
dobozonként 3 K-tól 20 K-ig  
NAGY VÁLASZTÉKBAN

Kösch Árpád  
papirkereskedésében. ::

### Karácsonyi és újévi postacsomagok.

A postai igazgatóság a karácsonyi és újévi rendkívüli nagy csomagforgalomra való tekintettel figyelmeztetést tesz közzé a postai csomagok célszerű csomagolása, helyes címzése és egyéb föltételei tárgyában. E figyelmeztetésben többek közt benfoglaltatik, hogy pénzt és ékszer más tárgyakkal nem szabad egybecsomagolni. Ezer koronánál értékesebb csomagokat postai ügynökségek nem fogadnak el, az ilyen csomagokat csak a postahivataloknál lehet föladni. A Budapestre és Bécsbe szóló küldemények címrataiban a kerület, utca, házszám, emelet és ajtószám is jelzendő. A Budapestre és Bécsbe szóló élelmiszereket, illetve fogyasztási adó alá eső tárgyakat tartalmazó csomagok címrataira, továbbá a csomagokhoz tartozó szállítólevelekre a tartalom, minőség és mennyiség szerint kiírandó.

**Iffjúsági iratok, képes- és mesekönyvek, társasjátékok Molnár Jenőnél.**

**Adomány az árvák karácsonyfájára.** *Barkány Jenő* mérnök úr 5 koronát küldött az egyesületünk által fönttartott árvaház céljaira karácsonyi adomány címen. Midőn e nagylelkű adomány átvételét elismerjük, hálás köszönetünket ezúton is kifejezésre juttatni kedves kötelességünknek ismerjük. Özv. *Koós Árpádné*, elnök. *Faragó József*, titkár.

**Korcsolyák** minden méretben és minőségben olcsón beszerezhetők *Dianovszkynál*.

**Az Első Eperjesi Szegény-gyermekeket Felruházó Asztaltársaság** dec 11-ikén tartott választmányi ülésén elhatározta, hogy mint más években, ez évben is 40 szegény gyermeket fog felruházni. Ezidén dec. 22-ikén este 8 órakor tartják meg az ünnepélyt *Palkovits Emil* vendéglőjében. Felhívjuk közönségünk figyelmét az asztaltársaság humánus, nemes célú ünnepélyére.

**Lopás.** *Feldmann Adolfiné*, nagykereskedő neje bejelentette, hogy az üzletben levő *Wertheim-szekrényből* 3000 koronát elloptak. *Feldmanné* mintegy 10 nappal ezelőtt elvesztette a szekrény kulcsát s valószínűleg ennek a másodlatával nyitották ki. A nyomozás folyamatban van.

**Folyó hó 20-ikától 24-ikéig minden nap különféle friss dunai halak, valamint balatoni fogasok érkeznek, melyek Kun Sándor fűszer és csemegekereskedőnél a legolcsóbb napi árak mellett kaphatók. Telefonszám 137.**

**A vakok új intézete.** A Vakokat Gyámoltó Országos Egyesület intézetén a *Kossuth Lajos-utcában* serényen folynak az építési munkák, hogy az épületet még karácsony előtt átadhassák hivatásának. A külső munkálatok a beállott hideg időjárás miatt most már tavaszra maradnak és csak a helyiségek egy részét hozzák rendbe annyira, hogy a növendékeket az igazgatóság behívassa. A hét folyamán érkezik meg a személyzet s akkor megkezdődik az intézet berendezése. Az igazgató kérésére az egyesület a legképzettebb és a vakok ipari oktatásában legjáratosabb mesterét, *Szabó Józsefet* helyezte Eperjesre. A vezetőséget a közeli nagy konkurrencia készítette arra, hogy budapesti központjában legügyesebb tanítómesterét nélkülözze. Tudvalevő, hogy *Bártfa* környékén rendkívül fejlett a kosárfonás. A vakok tehát itt csak a finomabb kosármunkákkal és fonott kerti butorokkal lehetnek versenyképesek, amelyeket ott jó részt mellőznek. Az intézettel kapcsolatban a *Stefánia-utcán* üzletet fognak nyitni, melyben a vakok készítményeit árulják: kosarakat, keféket, kókuszszőnyegeket, harisnyákat és az összes rokon cikkeket. Az egyesület, mely szegényes viszonyai közepette anyagi erejét fölülmúló áldozatokat hoz az intézet létesítésével, reméli, hogy a város és vármegye hatóságai, intézményei és közönsége föl fogja karolni a szerencsétlenek ügyét és állandó megrendelői és vásárlói lesznek a vakok boltjának, annyival inkább, mert aki itt szerzi meg szükségleteit, egyben jót is gyakorol s elsősorban a sárosvármegyei vakokon segít, akik első növendékei lesznek ezenkülönleges iparskolának. A vakok tanítását már most megkezdik, de az ünnepies megnyitás tavaszra marad, amikor Eperjes városa egy új kulturintézménnyel lesz gazdagabb, amelyet *Tahy József* alispán, *Krayzell Aladár* polgármester, *Magyar József* városi főjegyző és *Dessewffy István* dr. megyei tb. főjegyző teremtettek meg, akiknek munkáját a központban dr. *Bielek Aladár*, a Vakokat Gyámoltó Országos Egyesület alelnöke könyvitette meg.

**Karácsonyi ajándékok** nagy választékban olcsón kaphatók *Theiss Ármán* gyermekjátékszeres, sportcikk, hangszerek, díszművek stb. raktárában.

**UHL MATH. virágüzlete** Ajánlja a legszebb menyasszonyi bokrétákat 10 koronától feljebb.  
**KASSA, Fő-utca 81. szám.** Nyoszolyóleány-bokréta 6 kor.-tól feljebb.

Gyászkoszorúk szalaggal és felirattal 10 kor.-tól feljebb. | Sírbokréta 3 kor.-tól feljebb, szalaggal és felirattal 6 kor.-tól feljebb.  
Disz-gyászkoszorúk „ „ „ „ 20—30—40 kor. | Megrendelések azonnal lesznek elkészítve és nagy gonddal csomagolva.

Képes árjegyzéket kívánatra ingyen és bérmentve küld UHL MATH. virágüzlete, KASSA, Fő-utca 81. • Telefon 202.

**Modern és izléses báli és estélyi ruhákat** készített jutányosan *Floegel* Antalné, Fő-utca 92. sz. a. Ugyanott *tanítványok fölvetetnek.*

**Számtalan esetben nyert beigazolást azon tény, hogy keletkező tüzeseteknél a MINIMAX-tűzoltókészülék igen nagy károktól mentette meg azok tulajdonosait, miért is ajánljuk azt szeszgyárak és malomtulajdonosok szives figyelmébe. Próbáolást bármikor készséggel rendezünk. Egyedüli raktár Sáros megyében Luchs Ede és Társa cégnél Eperjesen.**

**Az áll. tanítónőképző-intézet hangversenye.** Szépen sikerült hangversenyt rendeztek f. hó 7-ikén a helybeli állami tanítónőképzőintézet növendékei igazgatónjuk, Dúzs Máriának a névnapja alkalmából. A műsor rendkívül gazdag és változatos tartalmú volt, csak az a kár, hogy a hangversenyt most is, mint legtöbbször szokták, a nyilvánosság kizárásával rendezték. Hogy miért, annak okát nem akarjuk e helyen keresni, annyit azonban megállapíthatunk, hogy ez nem tartozik a leghelyesebb nevelési rendszerek közé. A közönségnek is egy igazán kedves estélyt szereztek volna azzal, ha nekik is bemutatják a növendékek tudását, lelkes ambícióját. Az elmúlt szombaton láttuk őket a világhódító deszkákon és sietünk hozzátenni, hogy derekasan megállták helyüket, közülök nem egy határozott tehetségnek mutatkozik. A conferencier *Dávid* Erzsike IV. é. növendék volt. Kedves és bájos leányka, kellemes megjelenésével és hangjával jó conferenciernek mutatkozott. A műsor első pontját az intézet énekkara látta el. *Szalay* Fruzinának egyik kedves versét adták elő *Moyzes* Miklós megzenésítésében. Utána *Andreánszki* Jenőnek «Katonásan» című egyfelvonásos bohózatát láttuk sikerült előadásban. Az órnagy szerepét *Lammer* Erzsike játszotta, igen helyes felfogással. Nagyon kedves volt *Breduzán* Zseni is. Majd egy *Csokonai-kabarét* láttunk előadni nagy precizitással. Itt kell kiemelnünk a két férfiszereplőnek kitűnő hangját. Az estély legsikerültebb pontja kétségtelenül *Körtvélyessy* Erzsike kedves «Báli monológ»-ja volt. Utána néhány kedves előképet láttunk. A szereplők egytől-egyig derekasan megállották a helyüket, s hogy mégis nem emlékezhetünk meg róluk, annak oka az, hogy nem tudtuk a szereplők névsorát megkapni. Az estély rendkívül szépen sikerült, a tanítónőképző-intézet növendékeit máskor is szívesen látjuk a színpadon, természetesen nem a nyilvánosság kizárásával.

**Élőhal** állandóan kapható *Schnitzer* Samunál, Fő utca 97. sz. alatt; telefon 149.

**Karácsonyfadíszek és cukorkák óriási választékban Klein Jenőnél.**

**Leesett az állványról.** Lizits és Poloczkek építési vállalkozók bejelentették *Ferkó* Mariska balesetét, nevezett ugyanis vakolathordás közben megcsúszott és az állványról leesett. Gondatlanság nem terhel senkit, mert a leány saját vigyázatlanságából esett le.

**Fajgalambok.** A galambászat nemes sportja iránt érdeklődőknek figyelmébe ajánljuk, hogy a *Stefánia*-utca 8-ik szám alatt kiváló, tiszta fajgalambok, *Strasser*- és *galléros* fajták kerülnek eladásra.

**Tanítói gyűlés.** Dec. 12-ikén tartotta az Eperjes egyházmegyei Népművelők Egyesülete évi rendes közgyűlését a Rákóczi Kath. Kör nagytermében, amelyen vármegyénk tanügyének kiváló vezetője, *Szabó* Elemér kir. tanfelügyelő is résztvett. A gyűlést dr. *Vojtovich* József kanonok, egyházm. főtanfelügyelő magas szárnyalású beszéde nyitotta meg, amelyben felhívja az egyházmegye tanítóságát a szorgalmas munkára és az állandó önképzésre, hogy mentől magasabb színvonalra emelhesük hazánk tanügyét. Utána *Pajtás* Gyula, az Állatbiztosító-szövetkezet titkára tartotta meg tanulságos előadását a községi állatbiztosító-szövetkezetekről. A világi elnök, pénztáros és könyvtáros választása, a pályatételek kifizése és az indítványok után a lelkes hangulatban lefolyt gyűlést a kir. gör. kath. tanítóképző-intézet énekkarának precíz éneke zárta be.

**A Sárosvármegyei Takarékpénztárnál elhelyezett**

**takarék betét**

**netto 4%-kal kamatozik.**

**Állandóbb jellegű magasabb összegű betétek előnyösebben is gyümölcsöztetnek.**

**Itt van a tél,** ebben az időben a katarrhusnak különösen azok vannak kitéve, akiknek hajlamuk van a légzőszervek krónikus megbetegedéseire. Azokra nézve, kik nincsenek abban a helyzetben, hogy éghajlatunkat a melegebb és szelidebb tájakkal cseréljék fel, valóságos szerencse a «*Sirolin Roche*». Ennek a kitűnő, kellemes ízű szirupnak tartósabb használata a légzőszervekre jótékony hatású, megszünteti a köhögést, kellemes közhőzést teremt és fokozza az étvágyat.

**Talált és elveszett tárgyak.** Mártz M. Artur a Főutcán egy kopott sárga pénztárcát talált, 2 kor. 53 fillérrel. — *Wohl* Izidor sárosi vendéglős bejelentette, hogy egy Sárosvármegyei Takarékpénztári könyvecskéje 390 koronáról, nov. hó folyamán, Eperjesen elveszett. A betét kiadása a takarékpénztárnál le lett tiltva. — *Bányász* András nyirjesi földműves egy vörös pénztárcát 148 koronával elvesztett. — *Szecska* László főgimn. II. o. tanuló 80 fillért talált.

**Korcsolya-jegyek** *Theiss* Armin egyleti pénztárosnál (Fő. u. 36.) kaphatók.

**Az anyák büszkesége** a szép és egészséges gyermek; hogy ez elérhető legyen, igyék minden gyermek a hidegebb időszakban állandóan *Zoltán*-féle csukamajolajat, melynél kiválóbb készítmény nem létezik, mert tápereje nagy, szaga, íze nincs és könnyen emészthető. Üvegeje 2 kor. a készítő *Zoltán* Béla gyógyszerárában, Budapesten és a gyógyszerárakban is.

**Porosz-köszén Mikolik Istvánál.**

**Ha kávéra gondol** — gondoljon *Lunra*

**Zeneest a zárdában.** Az Angoliasz-

szonyok Eperjesi «*Sancta Maria*»-intézetében a «*Szeplőtelen fogantatás*» címén fennálló Náriakongregáció dec. 8-ikán délután felolvasással és színelőadással egybekötött, jól sikerült zeneesélyt rendezett. A zárdaépület hatalmas díszterme szűfőlásig megtelt az érdeklődők sokaságával. Az estélyt *Mészáros* Márta felolvasása nyitotta meg, «*A kongregációk életéből*» című saját munkáját olvasva fel a szerző, nagy érdeklődés közepett. Gondosan megírt dolgozata valóban széleskövű tudást árul el s mély vallásos érzületre enged következtetni. A felolvasás után *Gaál* Ferencnek «*Fohász*» című vallásos dalát, majd néhány kurucnépdalt adott elő, osztatlan tetszést aratva a hallgatóság soraiban. *Lipták* Ilonka *Rudnyánszky* Gyulának «*Örökkévaló szűz Máriához*» című vallásos tárgyú költeményét szavalta el, meleg ihlettel. A zeneest fénypontja volt *Pál* Margitnak magas színvonalú hegedű-szólója, ki művészi lélekre valló, kiváló technikájú játékaival (II. *Trovatore* de Verdi) valósággal elbájolta a hálás közönséget, amely szűnni nem akaró tapsviharral honorálta az élvezetes játékot. Dicséret illeti *Grieger* Erzsikét is, ki ügyes és diszkrét zongorakiséretével sikeresen juttatta érvényre a pompás olasz muzsika szépségeit. Az estély zárópontja volt *Bokor* Malvinnak «*Álom*» című 3-felvonásos vígjátéka. *Vass* Mici szimpatikus szerepét *Zaborovszky* Valika töltötte be s kellő routinnal előadott, jól felfogott szerepében kiváló műkedvelőnek bizonyult. Ügyes partnere volt *Köszeghy* Piroška *Vilma* szerepében. Jól oldották meg kisebb-nagyobb szerepüket: *Lukács* Mariska, *Magyar* Katinka, *Bodnár* Erzsike, *Bognár* Böske, *Andrasovszky* Józsa, *Bányász* Mariska, *Szedlák* Andika és *Zborovszky* Alfonz. Az ünnepély végzetével meleg üdvözlésben volt része az érdemdús főnöknőnek, ki fáradhatatlan ügybuzgalmával ily kellemes és élvezetes estét szerzett a megjelent szépszámu közönségnek.

**Richter-kőépítőszekevények** — eredeti gyári áron — *Theiss* Armin gyermekjátékárúüzletében, Eperjes, Fő-utca 36.

**Baleset cséplésközben.** December 7-ikén *Kovalik* Mihály sztankahermányi, 13-éves fiú a cséplőgép dobjába, midőn árpát csépeltek, árpakalászokat dobott, de oly szerencsétlenül, hogy a kerék jobbkezeének ujjait bekapta és azokat összevágta. Gondatlanság nem terhel senkit, mert a fiút senki sem hívta a géphez dolgozni. *Kovalikot* a városi kórházban ápolják.

**Friss dunai halakra** előjegyzéseket elfogad *Schnitzer* Samu, Fő-utca 97. sz.; telefon 149.

**Lopás.** *Kovalics* György girálti lakos kárára záratlan ládjában volt pénzerszényéből november 23-ikán 100-koronás bankjegyet loptak el. A girálti csendőrijőr kinyomozta, hogy a lopást *Knap* Erzsébet girálti cselédlány követte el, ki a lopott pénzen a *Hendler*-féle kereskedésben 30 korona ára ruhaneműt vásárolt s ugyanekkor 21 méter szalagot is ellopott az üzletből. A tolvaj cseléd a lopásból fennmaradt pénz edesanyjánál helyezte el. Lopott tárgyak megkerültek. Tettes a girálti járásbírósnak feljelentetett.

PÁRATLANU

KARÁCS  
KÉPESL

4, 6, 8, 10, 12,

KÖSCH Á  
papirkeresked

Téli kirándu

hon lakói felügyel  
vezetése mellett f.  
verőfényes s tiszta  
tal igen hálás és  
lást tettek Gölnic  
Thurzó-hegyre, Als  
kilátás a hegyről a  
hegységre, a lipói  
lubló-lőcsei hegyl  
és elfeledtették az  
havas utak fárada  
Kárpátgyeget e  
jaival együtt egy  
téli tátra kirándul  
A résztvevés díja  
*Theisz* A. üzletébe  
theol. Otthonban.

**Ródlík** nagy  
*Theisz* Arminnál,

**Az eperjesi**

az 1913. evre: *Ada*  
*Adler* Mór, *Atlasz*  
Mór, dr. *Böhm* Ala  
Ede, *Benyó* Antal,  
*Bárkány* Jenő, dr.  
*Bein* Simon, *Bed*  
*Brestyenszky* Gyö  
Jenő, *Csabinyák* M  
stöm *Károly*, *D*  
*Duschnitz* Armin,  
*Diamant* Fülöp, *D*  
*János*, *Eger* Samu,  
*Manó*, dr. *Eger* Józ  
dr. *Fuchs* Lipót, *F*  
*Fischgrund* József  
*Adolf*, *Feczko* Mih  
stein *Károly*, dr.  
*Fried* Simon, *Fer*  
*Ferenc*, *Finta* Ba  
Mór, *Goldberger*  
*berger* Henrik, dr.  
*Grósz* Samu, *Go*  
*Grossmann* Armin  
*Grieger* Tivadar,  
*Grossman* Samu, *G*  
*Gubcsó* Gyula, *Gre*  
*Náthán*, *Gömöri*  
*Hajduczki* András  
*István*, *Herkely* Já  
*vitz* Gyula, *Hajdú*

**Az idei karácsonyi vásár szenzációja!**

Tekintettel az előrehaladott időnyre, az összes női-, leányfelöltők és szörmeárúk, úgyszintén férfi-, fiú- és gyermekruhák december 1-től január 10-ig

alkalmi árban kaphatók

**KÜRTI GUSZTÁVNÁL Fő-utca 27. sz.**

A  
*Sirolin* „*Roche*“  
értékelése.

PÁRATLANUL SZÉP

KARÁCSONYI  
KÉPESLAPOK

4, 6, 8, 10, 12, 15 és 20 filléres árban

KÖSCH ÁRPÁD

papirkereskedésében ::

**Téli kirándulás.** Az eperjesi ev. theol. Otthon lakói felügyelő tanáruk, dr. Szlávik Mátyás vezetése mellett f. hó 8-ikán, vasárnap ritka szép verőfényes s tiszta kilátású napon a reggeli vonattal igen hálás és élvezetes tanulmányi kirándulást tettek Gölniczbányára, Thurzófüredre, a Thurzó-hegyre, Alsószalánkra és Korompára. A kilátás a hegyről a Tátrára, gömör-szepesi érc-hegységre, a lipthói havasokra s a branyisztkői és lubló-lőcsei hegyláncra valóban elragadó volt és elfeledtették az ifjakkal a helyenkénti erős havas utak fáradalmait. Az ünnepek után a Kárpátgyógyászat eperjesi Osztályának férfi tagjaival együtt egy napi ródlizással egybekötött téli tátrai kirándulást terveznek Tátralomniczra. A résztvevés díja 15 korona. Jelentkezni lehet Theisz A. üzletében és dr. Szlávik Mátyásnál a theol. Otthonban.

**Ródlík** nagy választékban olcsón kaphatók Theisz Arminnál, Eperjes, Fő-utca 36.

**Az eperjesi esküdtbíróóság** tagjai lettek az 1913. évre: Adámkovits Géza, Amster Simon, Adler Mór, Atlasz Samu, Ambrózy Béla, Böhm Mór, dr. Böhm Aladár, Bohrandt Lajos, Borodács Ede, Benyó Antal, Bodnar József, Bruck Sándor, Barkány Jenő, dr. Both Tamás, Bodnar András, Bein Simon, Bednarik Győző, dr. Baán Achill, Brestyenszky György, dr. Bulissa Károly, Barts Jenő, Csabinyák Mihály, Csepella József, Dahlström Károly, Desseffy Pál, Dienes Lajos, Duschnitz Armin, Dugasz Mátyás, Divald Lajos, Diamant Fülöp, Dobránszki György, ifj. Dubinszki János, Éger Sainu, Erős (Eisenkraut) Géza, Elsas Manó, dr. Eger József, Faltin Géza, Farkas Ignác, dr. Fuchs Lipót, Friedrich Vilmos, Fenyus János, Fischgrund József, Fabián István, dr. Fenyves Adolf, Feczko Mihály, Fridéry Kálmán, dr. Ferbstein Károly, dr. Flórián Károly, Fuchs Izsák, Fried Simon, Ferdinkó Béla, Futics Lajos, Fekt Ferenc, Finta Balázs, Fuchs Adolf, Ferderber Mór, Goldberger Miksa, Gellert Emánuel, Goldberger Henrik, dr. Gottlieb Mihály, Grün Lajos, Grósz Samu, Goldberger Adolf, Görgey Géza, Grossmann Armin, Grieger József, Grúsz László, Grieger Tivadar, Gidon Kálmán, Gregor József, Grossman Samu, Gaál András, br. Ghillány László, Gubcsó Gyula, Gregor Endre, Glasner Mór, Grósz Náthán, Gömöri Károly, Gyagyovszki Sándor, Hajduczki András, Hartmann Albert, Herkely István, Herkely János, Hertzka Simon, dr. Horovitz Gyula, Hajdú Lajos, Held István, dr. Ham-

borszky Béla, Holénia Béla, Havrilcsák Mihály, Hrabcsák Géza, Hajdú Bertalan, Hamborszky Bertalan, Hanzély Pál, Hartmann Adolf, Hartmann Samu, Hennele Elek, Hartmann László, Jakubek András, Jurik István, Izsák Jenő, Joscsák Bálint, dr. Kakusz Béla, Koch Tivadar, Kollár András, Krucsay Vince, Kaminszky János, Kresztankó József, Kahn Mór, dr. Kelemen Béla, Klein Ferenc, Káposztás Gábor, Kassay János, Kolozsy József, Kahanez József, Krucsay József, Kaluzsa Félix, Klein Henrik, Koblicz Frigyes, Krivoss Gyula, Kónya Miklós, Klimkó József, Kelen (Klein) Simon, Kronemer Leib, Lutocska Dániel, dr. Lichtig Artur, Laczus Andor, dr. Liska Mihály, Lefkovic Emil, Maguth Miklós, Maléter Gyula, Mchely István, Mochnay Miklós, Marincák János, Mauks Kálmán, Moskovits Gyula, Mikolik István, dr. Maibaum Artur, Miklóssy Mihály, Mochnay Kálmán, dr. Moskovitz Emil, Marinyicza József, dr. Mikler Károly, dr. Neuwirth Zsigmond, Novotni György, dr. Oszvald Tivadar, dr. Ónody Béla, Potásch János, Olejár Miklós, dr. Propper József, Pollak Jakab, Petko Gábor, Péter Mihály, Potásch József, Pröner Károly, dr. Rosenthal Adolf, Rothmann Dezső, dr. Rosenberg Mór, Schwartz Ede, Saláta András, Szilvai János, dr. Schreiber Mór, dr. Sommer Ignác, Schreiber Ignác, Schwartz Ármán, Sandalla István, Stern Ignác, Szántó Lajos, Szabanos András, dr. Sonnenschein Simon, dr. Sztelho János, Szántó Zsigmond, Szepesy Antal, Szilvássy Lajos, dr. Turkinnyák Aladár, dr. Toperczer Géza, dr. Weiser Emil, dr. Vidor Vilmos, dr. Zahler Elek. Pótesküdtök: Becht József, Bérczy Lajos, Frenyó Lajos, Gyulai Géza, Grünwald Zsigmond, Hulyák Valér, dr. Janicsk József, Klobusiczky Béla, Kamenitzky Miklós, Karsai (Krause) Ernő, Koch János, Libay Miklós, Linkesch Károly, Lórencz Károly, Lukovich Aladár, Littmann Izidor, Lefkovic József, Molitor Gusztáv, Mayer Lajos, Mikó Imre, Müller Herman, Nádaskay Boldizsár, ifj. Onderik András, Pucher Miksa, Palkovits Emil, Perényi Vilmos, Pálesch Árpád, Poloczek Artur, Peskó Ödön, Petruska Nándor, Palko Szabol György, Petricskó Jenő, Perzely István, Pervuleszko István, Poloczek Róbert, Rosenblatt Emánuel, Rosenfeld Samu, Raáb János, dr. Rosenberg Theofil, Ramazetter Lajos, Rontsinszky Géza, Ramazetter Károly, Szabó Géza, Sáfrán Lipót, Schwarcz Fülöp, Schwarcz Adolf, Székely Pál, Spanner Pál, Stehr Fülöp, Sóska János, Sitányi Lajos, Slajchó Mihály, Szemere Márton, Szentgyörgyi Gusztáv, Stahur János, Szilvássy András, Tydor Lipót, Török Gyula, Thinschmidt Tivadar, Tauth Viktor.

**Korcsolyák** mindenféle minőségben és nagyságban kaphatók Theisz Armin sportcikkek raktárában, Eperjes, Fő-utca 36.

**A postások revolvere.** Ismételtén előfordult, hogy a közigazgatási hatóságok a törvényhatóságoknak a fegyverviselésre vonatkozó szabályrendeleteire támaszkodva, a m. kir. posta alkalmazottaitól is, főként a postamesterektől azt kívánták, hogy a szolgálattevő közegek részére fegyverviselési engedélyt szerezzenek be. A posta és távirat-igazgatóság most értesítette a postahivatalokat a belügyminiszter határozatáról, mely kimondja, hogy a forgópisztoly a postaszolgálat körében éppen olyan felszerelési tárgy, mint aminő például a rendőr szolgálati pisztolya vagy a csendőr fegyvere. Ott tehát, ahol a közbiztonsági viszonyok indokolják, a postaalkalmazottak revolverrel való ellátását nem lehet fegyverviselési engedélyhez kötni.

**Babaparókat** rendeljen mielőbb Bilich Ferenc színházi fodrásznál.

**Hatóság elleni erőszak.** Még a nyáron történt. Béres Mihály kavocsáni erdőőr tetten érte Soffa Katalint, hogy az málnával megrakott csuporral megy ki a felügyeletére bízott erdőből. Midőn az erdőőr ezen asszonytól a málnát el akarta kobozni, ez őt botjával megtámadta és durva szavakkal sértegette. Az erdőőrt hivatalos eljárásában megtámadó asszonyt a csendőrség a kir. ügyészséghez feljelentette.

**Legújabb! Csodás olcsóságok** alkalmi lera-kata Eperjesen, Fő-u. 126. sz. a., Rothmann Miklós üzletében, ahol lendamaszt árúk, tehéreneműek, zsebkendők és nőidivat-árúk beszerezhetők, illetve vételkényszer nélkül megtekinthetők.

**Gyönyörű s impozáns** az a fővárosban is pártját ritkító ékszerkiállítás, mellyel az idén meglepte a debreceni közönséget az országos hírv. Löfkovits Artur és Társa cég. Mindenki talál ott valami apróságot, ami izléses, finom kiállításával tetszését megnyeri s főleg maradandóságánál fogva a legalkalmasabb karácsonyi ajándéknak bizonyul. — Jól teszi a vidéki vásárlóközönség, ha már most felkeresi a céget egy levelezőlapon aziránt, hogy küldjön egy választékot karácsonyi ajándékokból. Ezt örömmel teljesíti a cég, hogy lehetővé tegye a vidék vásárlóközönségének is a legtöbb örömet szerző karácsonyi ajándéktárgyak beszerzését.

**Érdekes statisztika.** Az országos központi statisztikai hivatal az ország 1910. évi népszámlálási adatait most tette közzé. Ebből vesszük főleg a bennünket érdeklő következő adatokat, összehasonlítva az 1900. évi népszámlálási adatokkal. Sárosvármegye összlakossága 1900 évben 172,706 polgári, 1764 katonai személy. 1910. évben 172,757 polgári és 1863 katonai személy. Eperjes szab. kir. város összlakossága 1900. évben 13,098 polgári, 1349 katonai személy. 1910. évben 14,835 polgári, 1488 katonai személy; összesen 16,323. Bártfa szab. kir. város összlakossága 1900. évben 6096 polgári és 6 katonai személy. 1910. évben 6,751 polgári és 7 katonai; összesen 6758. Kisszében sz. kir. város összlakossága 1900. évben 2954 polgári, 303 katonai személy. 1910. évben 3016 polgári és 272 katonai személy. Összesen 3288.

Pehelykönnyű  
elegáns.Tartósabb  
mint bőr.

Brünn, 1910. szeptember.

A szünidei gyermektelep ideai szünidei lezárásakor az alulirt egyesületi vezetőség indítatva érzi magát arra, hogy tisztelettel közölje Önnek hálás köszönetét, amiért az orvosi kezelés alatt levő gyermekeknél az Ön Sirolinja a szünidei telepen oly kedvező hatást ért el.

A brünni szünidei telep bizottsága  
Gross-Ullersdorfban.

Basel, Marienhaus, 1911. október 2.

Az Ön Sirolinja már régóta tesz nekem kitűnő szolgálatot hurut, nyakfájdalom és influenza ellen. Nagyon szeretném az Ön kitűnő készítményét szegény betegekhez is eljuttatni, akiket betegápolónői minőségemben kezelek s akiknek egészségét az Ön hatásos gyógyszerével vissza tudnám adni.

G. nővér, a Szent Keresztről  
elnevezett kongregáció tagja.

Árvaház

Pépinvilleben, 1911. VIII. 23.

Bátorkodunk Önnek örömmel közölni, hogy a Sirolin (Roche)-sal gyermekeinknél jó eredményt értünk el, amiért legnagyobb megelégedésünket nyilvánítjuk. Jó hatást tett gyermekeink köhögése és nyakfájdalma ellen, ami nagy enyhülést és megkönnyebbülést szerzett nekik.

Mária Leo, jézustársasági nővér,  
főnöknő.

A  
Sirolin „Roche”  
értékelése.



fizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak...

A törvényes határidő a hirdetésménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1912. december 4. Spányi Kálmán, kir. bír. végrehajtó.

2111—1912. végreh. sz.

Arverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a kassai kir. tv.-széknek 1912. évi 3261. sz. végzése folytán dr. Littmann Arnold ügyvéd által képviselt Kassai Ipari Hitelszövetkezet végrehajtató részére 200 kor. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 2500 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbíróóság 1912. V. 974/9. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes malmában, Lapispatakon leendő megtartására határidőül 1912. évi december hó 20-ik napjának délutáni 2 órája kitűzetik...

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetésménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1912. december 2. Spányi Kálmán, kir. bír. végrehajtó.

704—1912. végreh. sz.

Arverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. törvényszéknek 1912. évi 8175. és 8176. sz. végzése folytán dr. Klein Samu kasszebeni lakos végrehajtató részére Stehr Gusztáv és Stehr Gusztávné kasszebeni lak. végrehajtást szenvedett ellen 3000 kor és 1000 kor tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperesektől lefoglalt és 2134 kor.-ra becsült ingóságokra a kasszebeni kir. járásbíróóság 1912. V. 400/1. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes üzletében Kiszsebenben leendő megtartására határidőül 1912. évi december hó 23-ik napjának délelőtti 8 órája kitűzetik, amikor a bíróság lefoglalt írószerek, papír, könyvek stb. s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőknek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetésménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1912. dec. 10. Glück Bertalan, kir. bír. végrehajtó.

Csak azoknak a cigarettázóknak a kik egészségükre való tekintetből nem sajnálnak naponta A-L fillért többet kiadni:

Clubspecialité 120 lap 20 filler 70 " 12 " Adósz. 1001 hüvely 70 "

Orvosi tanácsra a hüvelyk és lapocskák bronx-és szinnyomás valamint szinadéki-igynévezett Ambrásnólkül vannak, de minden lapocskában és hüvelyben benne van viszonyosság a védjegy és a gyáros aláírása Modugno. Kapható minden jobb tőzsdében.

7640—1912. tkvi szám.

Arverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy az özv. Imre Lászlóné és a Sárosvármegyei Takarékpénztár végrehajtatóknak Potocnyák Mihály végrehajtást szenvedt elleni 1400 kor. és 400 kor. tőkekövetelés és jár. végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék, az eperjesi kir. járásbíróóság területén lévő Sötösvár és Sósgyülvész községben fekvő: 1. a sósgyülvézi 64. sz. tjkvben A. I. 2—15. sor., 68., 107., 123/h., 129., 149., 175., 190., 224., 244., 266., 71., 72., 182/29/a., 182. hr. sz. a. foglalt 1/4 kültelekből B. 7., 10., 15. szerint Potocnyák Mihály nevének álló 1/4 jutalékára 831 korona; 2. a sósgyülvézi 104. sz. telekjegyzőkönyvben A. I. 1. sor., 13. hr., 44. öi. számú házból és kertből B. 2. szerint ugyanannak nevének álló 1/2-ed rész jutalékára 321 kor.; 3. a tótsóvári 243. sz. tjkvben A. 1. 1., 2. sor., 448. és 449/x. 448—449 nn. hr. sz. a. foglalt szántóból B. 4. szerint Potocnyák Mihály nevének álló s. B. 6. szerint Potocnyák Mihályné sz. Ivaneczki Anna nevének álló, reá a végrehajtási zálogjog bekebelezése után Potocnyák Mihály által ruházott ingatlanra 278 kor. kiküldési árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1913. évi január 18-ik napján d. e. 10 órákor Sósgyülvész községében megtartandó nyilvános árverésen a Vh. novella 25. és 26. §-ai értelmében el fog adatni.

Arverezni szándékozik tartoznak bánatpénzül 83 kor. 10 fill.-t, illetve 32 kor. 10 fill.-t és illetve 27 kor. 80 fill.-t készpénzben vagy óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni s a bánatpénzt a Vhn. értelmében kiegészíteni.

Kir. tvszék mint tkvi hatóság Eperjesen, 1912. nov. 30. Suhayda s. k., kir. tvszéki bír.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. tkvvezető.

6022—1912. tkvi szám.

Arverési hirdetményi kivonata.

Dr. Schwarcz Vilmos kasszebeni ügyvéd által képviselt Schichmann szül. Tomcsák Anna tarpai (Bereg m.) lakos végrehajtatóknak, Schichmann Gyula kasszebeni lakos, végrehajtást szenvedett elleni végrehajtási ügyében a végrehajt. árverés 70 kor. tőke, ennek 1899. jan. 1-jétől járó 5% kamatai, 15 kor. 60 fill. jelenlegi és a még felmerülő költségek kielégítése végett végrehajtást szenvedettnek a kasszebeni

1. 1012. számú tjkvben A. 1. sorsz., 2418. hr. sz., «Kozsiharb» nevű szántóból B. 1. sorsz. alatti 1/2, részbeni jutalékára 99 koronában; 2. 1311. sz. tjkvben A. 1—2. sor., 283—284. hr. sz. és B. 1. sorsz. a. egészben nevére írott 163. öi. sz. házzal beépített beltelkére, udvarára s kertjére 600 koronában, azzal a megjegyzéssel, hogy az 1311. sz. tkjegyzőkönyvben Schichmann Mária javára bekebelezett lakhatási szolgalm nem érintetik, mint ezennel megállapított becses és kiküldési árban elrendeltetik és az, valamint a megállapított feltételek közhírré tétetnek.

Az árverés 1913. évi február 4-ik napján d. e. 8 és fél órákor fog megtartatni Kiszsebenben, a telekkönyvi hivatalos helyiségben, úgy a tkvi hivatalban, mint az illető község házában kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

Arverelni szándékozik tartoznak a kiküldési ár 10%-át készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez lefizetni.

Kir. jbróság, mint tkvi hatóság. Kiszseben, 1912. november 24. Patocska s. k., kir. jbró.

A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző, kir. tkvvezető.

Téli menetrend.

Érvényes 1912. október 1-jétől.

Orló—Eperjes—Budapest:

Table with columns: Station, Reg., D.E., D.U., Este. Rows include Orló, Lubotény, Pusztamező, Krivány, Héthárs, Roskovány, Vörösalma, Pécsújfalu, Kiszseben, Orkuta, Osztopatak, Nagysáros, Eperjes vár., EPERJES.

Table with columns: Station, Reg., D.E., D.U., Este. Rows include EPERJES, Kende, Lemes, Abos, Terebő, H.-Sz.-István, H.-Tihany, Kassa, Miskolcz, Miskolcz, Budapest.

Az Abosról d. u. 12 ó. 52 p.-kor induló és Budapestre este 6 ó. 25 p.-kor érkező vonat csak dec. 15-iktől szept. 31-ikéig közlekedik.

Budapest—Eperjes—Orló:

Table with columns: Station, Este, Reg., D.E., D.U., Este. Rows include Budapest, Miskolcz, Kassa, Kassa, H.-Tihany, H.-Sz.-István, Terebő, Abos, Lemes, Kende, EPERJES.

Eperjes—Bártfa:

Table with columns: Station, Reg., D.U., Este. Rows include Eperjes, Sebeskellemes, Alsósebes m. h., Kapi, Fulyán m. h., Töltzék m. h., Deméte, Magyarasszalavicza, Oszikó m. h., Hertnek, Kolosso, Bártfa.

Bártfa—Eperjes:

Table with columns: Station, Reg., D.U., Este. Rows include Bártfa, Kolosso, Hertnek, Oszikó m. h., Magyarasszalavicza, Deméte, Töltzék m. h., Fulyán m. h., Kapi, Alsósebes m. h., Sebeskellemes, Eperjes.

Szepesség felé indul a vonat:

Table with columns: Station, Reg., D.U., Este. Rows include EPERJES, Abos, Borsod, Margitfalva, Gölniczbánya, Szomolnokhuta, Szepesolaszi, Szepeváralja, Igló, P.-Felka, Csorba, L.-Sz.-Miklós, Rózsahegy, Ruttka, Zsolna, Pozsony, Wien, Zsolna, Teschen, Oderberg, Breslau, Berlin.

Dec. 15-iktől január 31-ikéig vonat közlekedik, mely Abosról indul d. u. 3 ó. 27 p.-kor és Poprádfelkára érkezik 5 ó. 35 p.-kor d. u.

Szepesség felől érkezik a vonat:

Table with columns: Station, Reg., D.U., Este. Rows include Berlin, Breslau, Oderberg, Teschen, Zsolna, Wien, Zsolna, Ruttka, Rózsahegy, L.-Sz.-Miklós, Csorba, P.-Felka, Igló, Szepesolaszi, Szepeváralja, Margitfalva, Szomolnokhuta, Gölniczbánya, Abos, EPERJES, Eperjes vár.

Vonat indul december 15-iktől január 31-ikéig Poprádfelkáról 10 ó. 45 p.-kor d. e., mely Abosra ér 12 ó. 50 p.-kor délebb. Eperjes felé nincs csatlakozás.

**Weisz Jenő**  
**== cipőárúháza ==**  
 már megnyilt  
**Fő-utca 35.sz.alatt**  
 (a Korzó-szállodával szemben).

**Karácsonyfadísz**  
**=== gyári árakban! ===**  
 Mindegyik sorozat elegendő egy nagy karácsonyfa részére és tartalmaz új, gyönyörű darabokat. még pedig: egy pompás ezüst-átvonatú csúcsot és különféle phönixüvegéből készült szép fantázia-tárgyakat: léggömbök, lampionok, világítógyertyák, madarak, trombiták, csengetyűk, fajgyümölcsök, briliáns-csillagok, tündöklő reflektorok, célszerű gyertyák, angyalhajak, csodagyertyák («Gnom»-törpe védjegyű csilagszóró gyertyák) stb. stb.  
 I. sorozat tartalmaz 230 pompás drbot, ára 8-50 K.  
 II. " " " 180 " " " 4-50 "  
 III. " " " 150 " " " 3-50 "  
 Szétküldési telep:  
**Löbl Gusztáv, Wien, VI., Millergasse 42.**  
 utánvétellel ::: bérmentve az összes posta állomásokra.



**ERDŐBIRTOK**  
 dús és azonnal vágható faállománnyal vételre kerestetik. Az alapfeltételeknek egyike a rendkívül olcsó ár. :: Ajánlatok a birtok árának, fekvésének, nagyságának, a faállomány mennyiségének, a terhek és a legközelebbi vasúti állomás távolságának pontos megjelölésével **Faragó Lipót** úrhoz, Budapest, **Andrássy-út 2. intézendők.**

**WASHALL**  
**legjobb mosószer**  
**Washall Company Wien**  
**II. Kurzbaugasse 3.**  
 Kapható: Schönfeld Izidornál, Fő-utca 137.

**korcsolyajegyek**  
**ára** amennyiben azok dec. 20-ikáig  
 □ □ □ bezárólag kiváltatnak:  
 rendes-tagok jegye és évadjegy 10 K  
 családtagok jegye és tanulójegye 5 »  
 december 21-ikétől kezdődőleg pedig:  
 rendes-tagok jegye és évadjegy 14 K  
 családtagok jegye és tanulójegye 6 «  
**Felvételi díj új tagoknak** - egyszer s mindenkorra 4 K  
 Jegyek válthatók: Theisz Ármin egyl. pénztáros üzletben (Fő-utca 36. sz.) d. e. 9-12, d. u. 2-4 órák között.  
 Eperjes, 1912. dec. 3. Az Eperjesi Korcsolyázó-Egylet.

**Műszerész,**  
 aki varrógépeken már dolgozott és jó bizonyítványok felett rendelkezik, **állandó foglalkozást nyer. :: Ajánlatok a bér megjelölésével — «Megbízható 100» jelige alatt — Pozsony, postestante beküldendők. :::**

Egy, a hasznosat a jóval összekötő  
**:: karácsonyi ajándék ::**  
 az **EREDETI SINGER** „66” a legújabb és legtökéletesebb varrógép.  
 Kényelmes fizetési feltételek. ::  
 Az **EREDETI SINGER** varrógépek Brüsszelben az 1910. évben a legmagasabb díjat nyerték el. Készíztetés esetén árengedmény.  
 Árjegyzéket és utasításokat ingyen és bérmentve küld a  
**SINGER Co. varrógép-részvénytársaság**  
 Eperjes, Fő-utca 110. szám.



**Utánzatok**  
**bizonyítják legjobban : az eredeti jóságát. :**  
 A **Dralle-féle Illuzió** a világítótoronyban, az első alkoholmentes illatszer mintaképévé vált számos utánzatnak. Nem csoda! Mert **élvezetes, összehasonlíthatatlanul** természetű volta és rendkívül kiadósága egy csapásra biztosította diadalmenetét az egész földgömböm. Egy csöpp már sok. Elegendő az üvegnyéllel való dörzsölés.  
 Hogy biztosan az **eredetit** kaphassa, figyelje meg kérem e szójegyet: „**Dralle**“, amely minden csomagoláson látható. A Dralle-féle Illuzió bizsitékot nyújt arra nézve, hogy általa a válogatott izlés követelményeinek tényleg eleget tesz.  
**Dralle-féle ILLUZIÓ a világítótoronyban.**  
 Gyöngyvirág, rózsza, orgona, Heliotrop . . . K. 4-  
 Ibolya . . . . . 5-  
 □ Minden illatszerkereskedésben, drogeriában és jobb fodrászüzletekben, valamint gyógyszerárakban. □  
 GEORG DRALLE, Bodenbach a./E.



**MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ**  
**BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNY VIZ**  
 BAKTERIUM-MENTES természetes ásványvíz.  
 Üdít, gyógyít! Kapható mindenütt!  
 Főraktár:  
**KLEIN FERENC**  
 fűszerkereskedésében  
 Eperjesen, Fő-utca 81. sz. alatt.

**Szebeni-út 23. szám alatt**  
 egy 6 szobából álló lakás összes mel-lékhelyiségekkel, fürdőszobával, veran-dával és nagy, 780 négysz.-öles kerttel együtt, vagy anélkül is, november 1-jétől kiadó, vagy esetleg kedvező fizetési fel-tételekkel eladó. :::  
 A kert befásított gyümölcsös- és dísz-kert. :: Fölvilágosítás dr. Hübschmann orvosnál, Eperjes, Fő-u. 73. nyerhető.

**Kar**  
**Klein**

**50%**  
**:: me**  
  
 Kapható LAV  
 kizárólag vas, fegyver- és ko  
 .... Padló

**Főszerkesztő Braun**  
 A magyar u  
 özőnség  
 eszmény és  
 sek egyetl  
 szülőja  
 gyar e  
**Buda-pest**  
 egy szá  
 ára  
**4** TESSÉ  
 fillér Egy évre  
 Félévre  
**FÉNYES**  
 A NAP minden ap  
 havonta 4.130,000  
 denki olvassa. =  
 10 szög 70 fillér.  
 2 korona 80 fillér

**Ta**  
**LEGT**  
 = húzott-  
**SIEMENS-S**  
 Budapest,

# Karácsonyi díszek

és cukorkák  
:: **óriási** ::  
választékban

## Klein Jenőnél

# 50% fűtőanyag- :: megtakarítás!



Krén-féle :: szabadalmazott  
**folytonégő**

□□ kályhák □□  
minden, ezideig létező  
kályha fűtőképességét  
kétszeresen túlhaladják

— Egyszeri befűtéssel a  
tűz hetekig megtartható!

Kapható  
kizárólag **LAVOTHA ÖDÖN UTÓDA**  
vas-, fegyver- és konyhaberendezési üzletében, EPERJES.

.... Padló meleget sugárzó! ....

# A NAP

Főszerkesztő Braun Sándor. Kiadótulajdonos Mérei Jenő

**A NAP**  
a magyar újságírás szennációja, a magyar közönség legkedvesebb lapja, a 48-as eszmény és a magyar nemzeti törekvések egyetlen hű és kérérlhetetlen szószólója. — Minden jó magyar ember olvassa A NAP-ot.

Buda-  
pesten  
egy  
szám  
ára

Vidé-  
ken  
egy  
szám  
ára

**4 TESSÉK ELŐFIZETNI!** **6**  
Egy évre . 18 K. Negyedévre 4 50 K. fillér  
Félévre . . 9 „ Egy óra . . 1.60 „ fillér

**FÉNYES EREDMÉNYT HOZ**  
A NAP minden apróhirdetése, mert naponta 155.000, havonta 4.130.000 példányban jelenik meg és mindenki olvassa. — A NAP apróhirdetési levelezőlapja 10 szögig 70 fillér, 20 szögig 1 korona 40 fillér, 40 szögig 2 korona 80 fillér. Kapható a dohánytőzsdékben!



# LEGTARTÓSABB

≡ húzott-drótszálalás lámpa! ≡  
Magyar  
**SIEMENS-SCHÜCKERT-MŰVEK**  
Budapest, VI., Teréz-körút 36.

# Üzlet-átvétel.

Van szerencsém a nagyérd közönség szives tudomására hozni, hogy néhai Bakay Ferenc tulajdonát képezett

**FŐ-UTCA 144. SZ. A. LEVŐ**  
fűszer-, csemege-, festék- és  
□□□□ vegyeskereskedést □□□□

a modern kor igényeinek megfelelően teljesen átalakítva és berendezve,

## ORAVECZ GYULA

cégem alatt tovább fogom vezetni.  
Törekvésem oda fog irányulni, hogy figyelmes, pontos kiszolgálás, legjobb minőségű áru és legjutányosabb árak által mélyen tisztelt vevőim bizalmát mielőbb kiérdemeljem.  
Szives pártfogását és jóindulatát kéri

ORAVECZ GYULA.

# Szlatvini „Anna“-forrás.

Lithiumban legdúsabb ásványvíz.

Üdít! Gyógyít!  
Nyálkaoldó! Húgysavoldó!

Kapható minden jobb üzletben!

Eladási árak:

1 üveg 1 liter tartalommal . . . 42 fillér  
1 „ 1/10 „ . . . 30 fillér.

Üres üvegekért visszafizetnek:  
1 drb 1 literes üvegért . . . 10 fillért  
1 „ 1/10 „ . . . 6 fillért.

Főraktár:

**SCHNITZER SAMUNÁL, Fő-utca 97. sz.**

# Mielőtt

karácsonyi ajándékait beszerezné, tekintse meg — vételkényszer nélkül — Fő-utca 16. sz. alatt (a gör. kath. templommal szemben)

## FRIEDMANN JENŐ

női- és úri-divatüzletének ::  
**ujdonságait,**

hol a következő cikkek occasio-  
árban lesznek árusítva: méterje K.

- 140 cm. széles angol kosztümkelme 4—
  - 120 „ „ cheviot-szövet . . . 170
  - 120 „ „ kammgarn-szövet . . 120
  - 120 „ „ loden-szövet . . . . 120
  - Blúzbarsony . . . . . 190
  - 75 cm széles kazsmir-barchet . . —70
  - Szövött barchet . . . . . —65
  - Atlasz-barchet . . . . . —95
  - Sport-flanell . . . . . —40
  - Harisnyák . . . . . párja 40 fillértől.
  - Keztyűk . . . . . 80
  - Piké-mellű férfi-ing . drbja 3 K. 20 f.-től.
  - Nyakkendők . . . . . 90 f.-től.
  - Batiszt-kötény . . . . . 1 K. 20 f.-től.
  - Klott joupous . . . . . 5 K.-tól.
  - 1 vég vászon . . . . . K. 10-90
  - 1 „ kanavász . . . . . „ 13—
  - Ridikülök . . . . . K. 180-tól
  - 1 tucat batiszt-zsebkendő . . . 3—-tól.
  - 1 „ vászon- „ . . . . 250 től.
  - 1 „ férfi- „ . . . . 320 től.
- Gyermekruhácskák rendkívül olcsó árban.



Fickó! Még most sem jegyeztél meg magadnak, hogy csak **Jacobi antinicotin** szivarta-hüvely!

Engros: **Adolf & Alexander Jacobi, Wien VIII.**

# Jó eladó,

aki az országban divó nyelveken beszél, I<sup>a</sup> referenciákkal, elsőrangú cég által azonnal felvétetik. Használhatósága esetén önálló fióküzlet későbbi átadása nincs kizárva. :: Ajánlatok «Jövő» jelige alatt Pozsony, :: posterestante. ::

# BERGER-FÉLE GYÓGY-KÁTRÁNYSZAPPAN

1868 óta fényesen bevált  
G. Hell & Co. gyártmánya.  
Kiváló bécsi orvosok ajánlataira Európa legtöbb államában számos eredménnyel alkalmazták  
**mindennemű bőrkiütések,**  
főleg krónikus és pikkelyesítő és ércsüti kiütések, továbbá szem-orr-fagyosok, lábizzadási, fej- és szakálpikkelyek ellen. Berger-kátrányszappana 40 százalékos (akátrány) foglial magában és lényegesen előtér a kereskedelemben, mert egyéb kátrány-szappanoktól. Működés bőrbetegségeknél alkalmazható nagy hatású.

**Berger-féle kátrány-kénszappant.**  
Enyhébb kátrányszappan gyanánt :  
**Berger-féle glicerín-kátrányszappant.**  
Továbbá  
**Berger-féle borax-szappant**  
és pedig pórszappant, napozás, szep. ár. előzetes 6. mas bőrbetegségei ellen.  
Ára árszabonként minden 100 g-tól 70 fillér, használati utasításai együtt.

**Uj! Berger-féle folyékony kátrányszappan.**  
Kütnő hatású bőrbetegségeknél, fej- és szakálpikkelyek ellen mint hajnövesztő-szer. 1 üveg K 1.50.  
Kérjen a vásárlásánál nyomtatékosan Berger-féle szappanokat, G. Hell & Comp. gyártmányait és vigyázzon az itt ábrázolt védjegyre és a mellette levő cégjelzésre, mely minden címkén ott kell hogy legyen. Kütnő-tette Bécsben 1883-ban díszokmányokkal és a párisi 1900. évi világiállításán arany éremmel. Gyár: G. Hell & Comp. Troppan und Wien, I., Bieber trasse 8. Kapható minden gyógyszerüzletben, drogeriában és szakbavagó üzletben.

Kapható Eperjesen Molitorisz I, Korn V. urak gyógyszerüzletében, valamint Magyarország összes gyógyszerüzletében és nagyban a budapesti droguista-nagykereskedőknél.

**Milliók**  
hasznájják

# Köhögés

rekedtség, hurut és nyálkasodás, görcs és hőkburut ellen

## KAISER

### MELLKARAMELLÁIT

□□□ a három fenyő védjeggyel. □□□

# 6050

közjegyzőileg hiteles bizonyítvány orvosoktól és magánosoktól igazolják a biztos sikert.  
Nagyon alkalmas és jóízű cukorkák!  
Csomagja 20 és 40 fill., doboza 60 fill.  
Kapható: Korn Vilmos gyógyszerüzletében,  
Scholze Alfréd cukrárszékében és Lefkovits Emil fűszer- s csemegeüzletében, Eperjesen.

■ A legújabb ■  
**MODERN KÉPKERETEK**  
 megérkeztek  
 IFJ. SCHUSTEK NÁNDOR üzletébe,  
 :: Eperjes, Fő-utca 99. szám. ::

### Distingvált hölgy

finom női üzletbe mint üzletszerző,  
 fizetés és magas jutalék mellett,  
 helyben és vidéken való munkás-  
 ságra felvétetik.

Ajánlatok «Jövő» alatt Pozsony,  
 posterestante.

A világhírű

### Polenai és Luhi Erzsébet gyógyforrás

= kitünő ízű, üdítő ásványvizek =

jutányos árak mellett kaphatók:

palackonként . . . . . 20 fillér.  
 ládánként . . . . . 11 kor.  
 nagyobb vételnél . . . 10 «

Vezérképviselő és főraktár

**Schönfeld Izidor**  
 nagykereskedőnél, Fő-utca 137.

Ugyanott egy modern  
 emeleti lakás és több üzlethelyiség  
 azonnal kiadó.

### MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz  
 Moll A védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A-féle Seidlitz-porok tartós gyógy-  
 hatása a legmakacsabb gyomor- és altestbántal-  
 mak, gyomorgörcs és gyomorhív, rögzött  
 székrekedés, májbántalom, vértolulás, aranyér  
 és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e  
 jeles háziszernek évtizedek óta mindig na-  
 gyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona.  
 Hamisítások törvényileg fenyttek.

### MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,  
 ha mindegyik üveg Moll  
 A. védjegyét tünteti fel.

A Moll-féle sósborszesz

::: nevezetesen mint :::

fájdalomcsillapító szer

köszvény, csúsz és a meg-

hülés egyéb követke-

ményeinél legismertebb

népszerű. ::::

Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor.

Moll-fele gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített

gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására

és ápolására úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 kor. 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-szétküldés:

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által

Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvet mellett teljesítettek.

A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírás-  
 sával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.



A nagyérdemű közönség szives tudomására hozom, hogy Eperjesen,  
 a Fő-utca 44. számú (Kádas-féle) házban  
**arany-, ezüst-, ékszer- és órásüzletet**

nyitottam. Elvállalom minden, a szakmamba vágó ékszer előállítását, javítását,  
 aranyozását és ezüstözését. Nagy ékszerraktár elsőrendű gyártmányokból.

**BERGMANN** aranyműves, ékszerész és órás  
 :: Eperjes, Fő-utca 44.



### Korcsolyák = Karácsonyfa-állványok

### ALUMINIUM-EDÉNYEK

elsőrendű minőségben

|| Vadászfegyverek || Flobertek ||  
 || Ismétlő-pisztolyok || Revolverek ||

és mindenfajta töltényeknek legelőnyösebb  
 beszerzési forrása

### TAUTH VIKTOR

vas-, szerszám- és háztartási cikkek üzletében

Telefon  
 92.

Eperjesen, Fő-utca 75. szám.

Telefon  
 92.

■ ■ ■ Vidéki megbízások azonnali pontos elintézést nyernek. ■ ■ ■

### TŰZIFAEMLADÁS.

A most Eperjesen, a Lócsei-út végén üzembe helyezett új gőzfűrészb-  
 en kapható:

Szobafűtésre alkalmas, rövidre aprított keményfa 1 szekér ház-  
 hoz szállítva 12 K.  
 100 kg. kimért fa a fűrésztelepen . . . . . 1'40,,

Bárcák kaphatók naponként a gőzfűrész tulajdonosánál

ZIMMERMANN OSIÁSnál, Eperjesen, Vásártér I. sz. alatt.

Oh jaj!



Megfojt ez az átkozott  
 köhögés!

### KÖHÖGÉS, REKEDTSÉG

és elnyálkásodás ellen  
 gyors és biztos hatásúak

### EGGER MELLPASZTILLÁI

az étvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

Doboza 1 és 2 K.  
 Próbadohoz 50 f.

Kapható gyógytárakban s drogeriákban.

Fő- és szétküldési raktár: Dr. EGGER LEÓ és EGGER I. Budapest, VI., Révai-u. 12.

Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és Williger Pál gyógyszerzetárakban  
 és Pálesch Árpád droguerijában. — Bártján: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszerzetárakban.

Éljen!



EGGER mellpasztillája  
 csakhamar meggyógyított

E

Előfizetés  
 Egész évre  
 Félévre  
 Negyedévre  
 Hirdetési díj:  
 bos petit sor eg-  
 tése 30 f. Nyilt

### A joga

Már töb

hasábjain

hog az új

képes joga

nem fenye

mást, mint

kiépítését

leendő kife

Most az

kérdésre, m

tek fel, az

mindenben

Ilyen új

oktatásügy

3—7. napj

egyetemről

tása tárgya

melynek át

legkiválóbb

életképes j

lett foglalt

ségét növe

közoktatás

magát és e

miniszteri

szólalt fel.

A követ

jeinek idev

Grósz E

ny. r. taná

„Hogy a p

szüntetését

más faktor

nem hallg

semet, hog

donképpen

lett volna a

nyább joga

az életkép

doskodni“.

Magyar

előadó: „A

hatással les

\* «A debr

vény. Szakvé

NAC

VE

ne